CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

National Parks of Canada Fishing Regulations

Règlement sur la pêche dans les parcs nationaux du Canada

C.R.C., c. 1120

C.R.C., ch. 1120

Current to April 1, 2024

Last amended on November 23, 2018

À jour au 1 avril 2024

Dernière modification le 23 novembre 2018

Published by the Minister of Justice at the following address:
http://laws-lois.justice.gc.ca

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
http://lois-laws.justice.gc.ca

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence
31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

Inconsistencies in regulations
(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1er juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve
31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

Incompatibilité — règlements
(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

NOTE

This consolidation is current to April 1, 2024. The last amendments came into force on November 23, 2018. Any amendments that were not in force as of April 1, 2024 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

NOTE

Cette codification est à jour au 1 avril 2024. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 23 novembre 2018. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 1 avril 2024 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

National Parks of Canada Fishing Regulations

2 Interpretation

2.01 Application

3 Fishing Permits

9 Open Seasons

10 Catch and Possession Limits

15 Prohibitions and General Provisions

SCHEDULE I

SCHEDULE II

SCHEDULE III

SCHEDULE IV

SCHEDULE V

SCHEDULE VI

SCHEDULE VII

TABLE ANALYTIQUE

Règlement sur la pêche dans les parcs nationaux du Canada

2 Définitions

2.01 Application

3 Permis de pêche

9 Saisons de pêche

10 Limites de prise et de possession

15 Interdictions et dispositions générales

ANNEXE I

ANNEXE II

ANNEXE III

ANNEXE IV

ANNEXE V

ANNEXE VI

ANNEXE VII

CHAPTER 1120

CANADA NATIONAL PARKS ACT

National Parks of Canada Fishing Regulations

1 [Repealed, SOR/2003-54, s. 2]

Interpretation

[SOR/2003-54, s. 3(F)]

2 In these Regulations,

Act means the *Canada National Parks Act*; (*Loi*)

angling means fishing with a hook and line held in the hand or with a hook, line and rod held in the hand but does not include fishing with a set line; (*pêche à la ligne*)

artificial fly means a single or double hook on a common shank, dressed with silk, tinsel, wool, fur, feathers or other material, or any combination thereof, without a spinning device whether attached to the hook or line; (*mouche artificielle*)

chemical attractant means a chemical or scented substance that is applied inside or onto a lure in order to attract fish; (*attractif chimique*)

Director [Repealed, SOR/96-245, s. 1]

fillet includes any piece of fish from which the internal organs, the head, the fins and the bones, except intramuscular or lateral bones, have been removed; (*filet*)

fish includes a soft-shell clam (*Mya arenaria*); (*poisson*)

fish finder means a sonar device for detecting fish; (*détecteur de poissons*)

fishing permit means a fishing permit that is issued pursuant to paragraph 4(a); (*permis de pêche*)

foul hooking means fishing with a hook or hooks attached to a line manipulated in such a manner as to pierce a fish in any part of its body other than its mouth; (*hameçon illicite*)

gaff-hook means any hook attached directly to the end of a rod or pole for the purpose of landing a fish or piercing a fish in any part of its body; (*gaffeau*)

CHAPITRE 1120

LOI SUR LES PARCS NATIONAUX DU CANADA

Règlement sur la pêche dans les parcs nationaux du Canada

1 [Abrogé, DORS/2003-54, art. 2]

Définitions

[DORS/2003-54, art. 3(F)]

2 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

année Période de 12 mois commençant le 1er avril d'une année et finissant le 31 mars de l'année suivante. (*year*)

appât naturel Toute matière utilisée pour attirer le poisson qui est formée, en totalité ou en partie, de végétaux ou d'animaux ou de produits végétaux ou animaux. Sont exclus de la présente définition la mouche artificielle et le bouchon de bois. (*natural bait*)

attractif chimique Toute substance chimique ou odoriférante placée dans un leurre ou déposée sur celui-ci dans le but d'attirer le poisson. (*chemical attractant*)

autorisation de pêcher le touladi Autorisation de pêcher le touladi dans les eaux du parc national de Prince Albert du Canada, accordée aux termes de l'article 4.1. (*lake trout endorsement*)

détecteur de poissons Appareil sonar pour détecter le poisson. (*fish finder*)

directeur [Abrogée, DORS/96-245, art. 1]

filet S'entend également de toute partie de poisson dont les organes internes, la tête, les nageoires et les arêtes, sauf les arêtes intramusculaires ou latérales, ont été enlevés. (*fillet*)

fonctionnaire de parc [Abrogée, DORS/99-352, art. 1]

gaffeau Crochet attaché à l'extrémité d'une baguette ou d'une perche et destiné à sortir un poisson de l'eau ou à le transpercer en n'importe quelle partie du corps. (*gaff-hook*)

hameçon illicite Hameçon attaché à une ligne et manipulé de manière à percer un poisson ailleurs que par la bouche. (*foul hooking*)

game fish means any of the species of fish set out in Schedule I; (*poisson de sport*)

gang-hook means a combination of two or more hooks used as a unit; (*hameçon multiple*)

lake trout endorsement means an endorsement to fish for lake trout in the waters of Prince Albert National Park of Canada, issued pursuant to section 4.1; (*autorisation de pêcher le touladi*)

lead jig means one or more weighted hooks that contain more than 1.0 per cent lead by weight and that are tied to a fishing line and used for catching fish; (*turlutte plombée*)

lead sinker means an object that contains more than 1.0 per cent lead by weight and that can be used to sink a fishing line by attachment of the object to the fishing line; (*lest en plomb*)

Minister [Repealed, SOR/96-245, s. 1]

natural bait means any material used to attract fish that is partly or wholly composed of plants, animals or plant and animal products, but does not include an artificial fly or a wooden plug; (*appât naturel*)

open season, with respect to any species of fish, means the period of each year during which fishing for that species is permitted in any park waters; (*saison de pêche*)

overall length, with respect to a fish other than a soft-shell clam, means the distance measured from the tip of the nose to the fork of the tail or, if there is no fork, to the tip of the tail and, in respect of a soft-shell clam, means the distance measured in a straight line through the longest part of the shell; (*longueur totale*)

park [Repealed, SOR/93-33, s. 1]

park officer [Repealed, SOR/99-352, s. 1]

possession has the same meaning as in subsection 4(3) of the *Criminal Code*; (*possession*)

salmon licence means a salmon licence that is issued pursuant to paragraph 4(b); (*permis de pêche du saumon*)

soft-shell clam permit means a permit that is issued for recreational clam fishing under paragraph 4(c); (*permis de pêche de la mye*)

Superintendent [Repealed, SOR/90-4, s. 1]

hameçon multiple Assemblage de deux ou plusieurs hameçons utilisés comme un seul. (*gang-hook*)

lest en plomb Objet dont la teneur en plomb est supérieure à 1,0 pour cent en poids et qui, attaché à une ligne de pêche, peut servir à la faire couler. (*lead sinker*)

Loi La *Loi sur les parcs nationaux du Canada*. (*Act*)

longueur totale Dans le cas d'un poisson, autre que la mye, la distance séparant le bout du museau et la fourche caudale ou, lorsqu'il n'y a pas de fourche, le bout de la queue; dans le cas des myes, la distance mesurée en ligne droite sur la partie la plus longue de la coquille. (*overall length*)

ministre [Abrogée, DORS/96-245, art. 1]

mouche artificielle Hameçon simple ou double d'une hampe mitoyenne, garni de fils de soie, de paillettes, de laine, de fourrure, de plumes ou autre matière, ou d'une combinaison de ces matières, sans amorce tournante fixée à l'hameçon ou à la ligne. (*artificial fly*)

parc [Abrogée, DORS/93-33, art. 1]

pêche à la ligne Pêche à l'aide d'une ligne garnie d'un hameçon et tenue à la main, ou à l'aide d'une canne munie d'une ligne et d'un hameçon, à l'exclusion de la pêche à l'aide d'une ligne fixe. (*angling*)

pêcher [Abrogée, DORS/90-4, art. 1]

permis de pêche Permis délivré aux termes de l'alinéa 4a). (*fishing permit*)

permis de pêche de la mye Permis de pêche récréative de la mye délivré en application de l'alinéa 4c). (*soft-shell clam permit*)

permis de pêche du saumon Permis délivré aux termes de l'alinéa 4b). (*salmon licence*)

poisson Sont assimilées à des poissons les myes (*Mya arenaria*). (*fish*)

poisson de sport Espèce de poissons visée à l'annexe I. (*game fish*)

possession s'entend au sens du paragraphe 4(3) du *Code criminel*; (*possession*)

saison de pêche Période de l'année au cours de laquelle la pêche d'une espèce de poissons est permise dans les eaux d'un parc. (*open season*)

tailer means a device consisting of a wire, cord or rope arranged on a rod or pole in such a manner as to form a noose or snare for the purpose of landing or catching a fish; (*serre-queue*)

year means the 12-month period commencing on April 1st in any calendar year and terminating on March 31st in the calendar year next following. (*année*)

SOR/81-689, s. 1; SOR/86-378, s. 1; SOR/90-4, ss. 1, 38(F); SOR/93-33, ss. 1, 34(E); SOR/94-314, s. 1; SOR/96-245, s. 1; SOR/97-111, s. 1; SOR/98-268, s. 1; SOR/99-352, s. 1; SOR/2003-54, ss. 4, 67; SOR/2009-322, s. 1.

Application

2.01 These Regulations apply to parks and, subject to sections 40 and 41 of the Act, to park reserves as if they were parks.

SOR/2003-54, s. 5.

2.1 (1) These Regulations do not apply in respect of fishing for commercial purposes for eel, smelt or gaspereau in Kouchibouguac National Park of Canada by persons who

(a) in 1967, 1968 or 1969, possessed a commercial fishing licence under the authority of the *New Brunswick Fishery Regulations*, C.R.C., c. 844, to fish for eel, smelt or gaspereau within the waters of that park; or

(b) in 1979, were registered as commercial fishers under the authority of the *New Brunswick Fishery Regulations*, C.R.C., c. 844, and fished from the Cap St.-Louis or Loggiecroft wharf areas within that park.

(2) Fishing for commercial purposes for eel, smelt or gaspereau within Kouchibouguac National Park of Canada shall be subject to the requirements of the *Fisheries Act* and the regulations made under that Act.

SOR/80-33, s. 1; SOR/96-245, s. 2; SOR/2003-54, s. 68.

2.2 With the exception of paragraphs 15.1(a) and (b), these Regulations do not apply in respect of fishing in the marine portion of Forillon National Park of Canada.

SOR/90-4, s. 2; SOR/98-268, s. 2; SOR/2003-54, s. 69.

2.3 For those parks within the Inuvialuit Settlement Region, these Regulations do not apply to the beneficiaries of the Inuvialuit Final Agreement as approved, given effect and declared valid by the *Western Arctic (Inuvialuit) Claims Settlement Act*.

SOR/96-245, s. 3; SOR/98-268, s. 2.

serre-queue Fil, ficelle ou corde fixé à une baguette ou à une perche pour former un lacet ou une attrape dans le but de sortir un poisson de l'eau. (*tailer*)

surintendant [Abrogée, DORS/90-4, art. 1]

turlutte plombée Un ou plusieurs hameçons lestés dont la teneur en plomb est supérieure à 1,0 pour cent en poids et qui sont attachés à une ligne de pêche et servent à prendre du poisson. (*lead jig*)

DORS/81-689, art. 1; DORS/86-378, art. 1; DORS/90-4, art. 1 et 38(F); DORS/93-33, art. 1 et 34(A); DORS/94-314, art. 1; DORS/96-245, art. 1; DORS/97-111, art. 1; DORS/98-268, art. 1; DORS/99-352, art. 1; DORS/2003-54, art. 4 et 67; DORS/2009-322, art. 1.

Application

2.01 Le présent règlement s'applique aux parcs et, sous réserve des articles 40 et 41 de la Loi, aux réserves comme s'il s'agissait de parcs.

DORS/2003-54, art. 5.

2.1 (1) Le présent règlement ne s'applique pas à la pêche commerciale de l'anguille, de l'éperlan et du gaspereau pratiquée dans le parc national Kouchibouguac du Canada par les personnes suivantes :

a) celles qui détenaient en 1967, 1968 ou 1969 un permis de pêche commerciale de l'anguille, de l'éperlan et ou gaspareau, applicable aux eaux de ce parc, délivré en vertu du *Règlement de pêche du Nouveau-Brunswick*, C.R.C., ch. 844;

b) celles qui, en 1979, étaient enregistrées comme pêcheurs commerciaux en vertu du *Règlement de pêche du Nouveau-Brunswick*, C.R.C., ch. 844, et pêchaient dans ce parc depuis les quais de Cap-St-Louis ou de Loggiecroft.

(2) La pêche commerciale de l'anguille, de l'éperlan et du gaspareau dans le parc national Kouchibouguac du Canada est assujettie à *Loi sur les pêches* et à ses règlements d'application.

DORS/80-33, art. 1; DORS/96-245, art. 2; DORS/2003-54, art. 68.

2.2 À l'exception des alinéas 15.1a) et b), le présent règlement ne s'applique pas à la pêche dans la partie marine du parc national Forillon du Canada.

DORS/90-4, art. 2; DORS/98-268, art. 2; DORS/2003-54, art. 69.

2.3 Dans le cas des parcs situés dans la région des Inuvialuit, le présent règlement ne s'applique pas aux bénéficiaires de la Convention définitive des Inuvialuit, approuvée, mise en vigueur et déclarée valide par la *Loi sur le règlement des revendications des Inuvialuit de la région ouest de l'Arctique*.

DORS/96-245, art. 3; DORS/98-268, art. 2.

2.4 For those parks within the Nunavut Settlement Area, these Regulations do not apply to the beneficiaries of the Nunavut Land Claims Agreement as approved, given effect and declared valid by the *Nunavut Land Claims Agreement Act*.

SOR/98-268, s. 2.

2.5 For those parks within the Yukon Territory, south of the Inuvialuit Settlement Region, these Regulations do not apply to the beneficiaries, within their respective traditional territories, of the Champagne and Aishihik First Nations Final Agreement and of the Vuntut Gwitchin First Nation Final Agreement as approved, given effect and declared valid by the *Yukon First Nations Land Claims Settlement Act*.

SOR/98-268, s. 2; SOR/99-352, s. 2.

2.6 For the Gwaii Haanas National Park Reserve of Canada, these Regulations do not apply to people of the Haida Nation to whom the Gwaii Haanas Agreement, authorized by Order in Council P.C. 1992-1591 dated July 16, 1992, applies.

SOR/2003-54, s. 6.

Fishing Permits

3 (1) Subject to subsections (2) and (3), no person shall fish

(a) in any park waters set out in column I of Schedule II unless that person is the holder of a fishing permit;

(b) for salmon in any waters in Terra Nova National Park of Canada unless that person is the holder of a salmon licence and is in possession of at least one unused salmon tag;

(c) for lake trout in any waters of Prince Albert National Park of Canada unless that person is the holder of a lake trout endorsement and a fishing permit issued pursuant to paragraph 4(a) and is in possession of at least one unused lake trout tag;

(d) for soft-shell clams in any waters in Kouchibouguac National Park of Canada unless that person is the holder of a soft-shell clam permit;

(e) for salmon in any waters in Cape Breton Highlands National Park of Canada unless that person is the holder of a salmon licence; or

2.4 Dans le cas des parcs situés dans la région du Nunavut, le présent règlement ne s'applique pas aux bénéficiaires de l'Accord sur les revendications territoriales du Nunavut approuvé, mis en vigueur et déclaré valide par la *Loi concernant l'Accord sur les revendications territoriales du Nunavut*.

DORS/98-268, art. 2.

2.5 Dans le cas des parcs situés dans le territoire du Yukon, au sud de la région des Inuvialuit, le présent règlement ne s'applique pas — dans leurs territoires traditionnels respectifs — aux bénéficiaires de l'Accord définitif visant les premières nations de Champagne et Aishihik ni à ceux de l'Accord définitif visant la première nation des Gwitchin Vuntut, ces accords étant approuvés, mis en vigueur et déclarés valides par la *Loi sur le règlement des revendications territoriales des premières nations du Yukon*.

DORS/98-268, art. 2; DORS/99-352, art. 2.

2.6 Dans le cas de la réserve à vocation de parc national Gwaii Haanas du Canada, le présent règlement ne s'applique pas aux membres de la nation haida visés par l'Entente Gwaii Haanas/Moresby sud, cet accord étant autorisé par le gouverneur en conseil aux termes du décret C.P. 1992-1591 du 16 juillet 1992.

DORS/2003-54, art. 6.

Permis de pêche

3 (1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3), il est interdit de pêcher :

a) dans les eaux des parcs visées à la colonne I de l'annexe II, à moins d'être titulaire d'un permis de pêche;

b) le saumon dans les eaux du parc national Terra-Nova du Canada, à moins d'être titulaire d'un permis de pêche du saumon et d'avoir en sa possession au moins une étiquette à saumon inutilisée;

c) le touladi dans les eaux du parc national de Prince Albert du Canada, à moins d'être titulaire d'une autorisation de pêcher le touladi, et d'un permis de pêche délivré aux termes de l'alinéa 4a), et d'avoir en sa possession au moins une étiquette à touladi inutilisée;

d) la mye dans les eaux du parc national Kouchibouguac du Canada, à moins d'être titulaire d'un permis de pêche de la mye;

e) le saumon dans les eaux du parc national des Hautes-Terres-du-Cap-Breton du Canada, à moins d'être titulaire d'un permis de pêche du saumon.

(f) for salmon in any waters in Gros Morne National Park of Canada unless that person is

(i) the holder of a salmon licence and in possession of at least one unused salmon tag, and

(ii) the holder of a salmon licence issued under the *Wild Life Regulations*, Consolidated Newfoundland and Labrador Regulation 1156/96, made under the *Wild Life Act*, chapter W-8 of the Revised Statutes of Newfoundland, 1990, and in possession of at least one unused salmon tag issued under those Regulations.

(2) Paragraph (1)(a) does not apply to a person under 16 years of age who is accompanied by a person 16 years of age or older who is the holder of a fishing permit.

(3) Paragraph (1)(b) does not apply to a person under 16 years of age who is accompanied by a person 16 years of age or older who is the holder of a salmon licence and is in possession of at least one unused salmon tag.

(4) Paragraph (1)(c) does not apply to a person under 16 years of age who is accompanied by a person 16 years of age or older who is the holder of a lake trout endorsement and is in possession of at least one unused lake trout tag.

(5) Paragraph (1)(d) does not apply to a person under 16 years of age who is accompanied by a person 16 years of age or older who is the holder of a soft-shell clam permit.

(6) Paragraph (1)(e) does not apply to a person under 16 years of age who is accompanied by a person 16 years of age or older who is the holder of a salmon licence.

SOR/80-51, s. 1(F); SOR/86-378, s. 2; SOR/94-314, s. 2; SOR/99-352, s. 3; SOR/2003-54, ss. 7, 67; SOR/2005-206, s. 1.

4 A superintendent shall, on application by any person and payment by that person of the applicable fee fixed under section 24 of the *Parks Canada Agency Act*, issue to that person

(a) a fishing permit;

(b) a salmon licence and, where applicable, one salmon tag; or

(c) a soft-shell clam permit.

SOR/80-51, s. 2; SOR/90-4, s. 38(F); SOR/93-33, s. 34(E); SOR/94-314, s. 2; SOR/96-245, s. 4; SOR/99-352, s. 4; SOR/2003-54, ss. 8, 81(F).

f) le saumon dans les eaux du parc national du Gros-Morne du Canada, à moins :

(i) d'être titulaire d'un permis de pêche du saumon et d'avoir en sa possession au moins une étiquette à saumon inutilisée,

(ii) d'être titulaire d'un permis de pêche du saumon et d'avoir en sa possession au moins une étiquette à saumon inutilisée délivrés en vertu du règlement de Terre-Neuve-et- Labrador intitulé *Wild Life Regulations*, Consolidated Newfoundland and Labrador Regulation 1156/96, pris en vertu de la loi de Terre-Neuve-et-Labrador intitulée *Wild Life Act*, Revised Statutes of Newfoundland, 1990, ch. W-8.

(2) L'alinéa (1)a) ne s'applique pas à une personne âgée de moins de 16 ans qui est accompagnée d'une personne âgée de 16 ans ou plus, laquelle est titulaire d'un permis de pêche.

(3) L'alinéa (1)b) ne s'applique pas à une personne âgée de moins de 16 ans qui est accompagnée d'une personne âgée de 16 ans ou plus, laquelle est titulaire d'un permis de pêche du saumon et a en sa possession au moins une étiquette à saumon inutilisée.

(4) L'alinéa (1)c) ne s'applique pas à une personne âgée de moins de 16 ans qui est accompagnée d'une personne âgée de 16 ans ou plus, laquelle est titulaire d'une autorisation de pêcher le touladi et a en sa possession au moins une étiquette à touladi inutilisée.

(5) L'alinéa (1)d) ne s'applique pas à une personne âgée de moins de seize ans qui est accompagnée d'une personne âgée de seize ans ou plus, laquelle est titulaire d'un permis de pêche de la mye.

(6) L'alinéa (1)e) ne s'applique pas à une personne âgée de moins de seize ans qui est accompagnée d'une personne âgée de seize ans ou plus, laquelle est titulaire d'un permis de pêche du saumon.

DORS/80-51, art. 1(F); DORS/86-378, art. 2; DORS/94-314, art. 2; DORS/99-352, art. 3; DORS/2003-54, art. 7 et 67; DORS/2005-206, art. 1.

4 Le directeur délivre à quiconque en fait la demande et paie le prix applicable fixé aux termes de l'article 24 de la *Loi sur l'Agence Parcs Canada* :

a) un permis de pêche;

b) un permis de pêche du saumon et, le cas échéant, une étiquette à saumon;

c) un permis de pêche de la mye.

DORS/80-51, art. 2; DORS/90-4, art. 38(F); DORS/93-33, art. 34(A); DORS/94-314, art. 2; DORS/96-245, art. 4; DORS/99-352, art. 4; DORS/2003-54, art. 8 et 81(F).

4.1 A superintendent shall, on application by any person who holds a fishing permit, issue to that person a lake trout endorsement and a maximum of two lake trout tags.

SOR/99-352, s. 4; SOR/2003-54, s. 81(F).

4.1 Le directeur délivre à tout titulaire d'un permis de pêche qui en fait la demande une autorisation de pêcher le touladi et un maximum de deux étiquettes à touladi.

DORS/99-352, art. 4; DORS/2003-54, art. 81(F).

5 A fishing permit, salmon licence, soft-shell clam permit or lake trout endorsement

(a) is valid for the period in respect of which it is issued; and

(b) is valid only when signed by the person to whom it is issued.

SOR/86-378, s. 4; SOR/88-13, s. 2; SOR/99-352, s. 31; SOR/2003-54, s. 9.

5 Un permis de pêche, un permis de pêche du saumon, un permis de pêche de la mye ou une autorisation de pêcher le touladi est valide :

a) durant la période pour laquelle il a été délivré;

b) seulement lorsqu'il est signé par son détenteur.

DORS/86-378, art. 4; DORS/88-13, art. 2; DORS/99-352, art. 31; DORS/2003-54, art. 9.

6 Where a fishing permit, salmon licence, soft-shell clam permit or lake trout endorsement has been lost, a superintendent shall issue, without charge, a new permit, licence or endorsement, as the case may be, to a person who establishes that the person is the holder of the lost permit, licence or endorsement.

SOR/85-426, s. 1; SOR/88-13, s. 3; SOR/90-4, s. 4; SOR/91-402, s. 1; SOR/91-664, s. 1; SOR/92-233, s. 1; SOR/93-33, s. 2; SOR/94-314, s. 3; SOR/96-245, s. 5; SOR/99-352, s. 5; SOR/2003-54, s. 10.

6 Dans le cas où une personne perd son permis de pêche, son permis de pêche du saumon, son permis de pêche de la mye ou son autorisation de pêcher le touladi, le directeur, sur présentation d'une preuve établissant qu'elle en est le titulaire, lui délivre sans frais un nouveau permis ou autorisation.

DORS/85-426, art. 1; DORS/88-13, art. 3; DORS/90-4, art. 4; DORS/91-402, art. 1; DORS/91-664, art. 1; DORS/92-233, art. 1; DORS/93-33, art. 2; DORS/94-314, art. 3; DORS/96-245, art. 5; DORS/99-352, art. 5; DORS/2003-54, art. 10.

7 Every person shall, when fishing, carry any fishing permit, salmon licence, soft-shell clam permit or lake trout endorsement issued to that person and shall, on request by a superintendent or park warden, produce the permit, licence or endorsement for examination.

SOR/80-51, s. 3(F); SOR/86-378, s. 5; SOR/90-4, s. 38(F); SOR/93-33, s. 34(E); SOR/99-352, s. 6; SOR/2003-54, s. 11.

7 La personne qui pêche doit porter sur elle son permis de pêche, son permis de pêche du saumon, son permis de pêche de la mye ou son autorisation de pêcher le touladi et le présenter au directeur ou au garde de parc qui en fait la demande.

DORS/80-51, art. 3(F); DORS/86-378, art. 5; DORS/90-4, art. 38(F); DORS/93-33, art. 34(A); DORS/99-352, art. 6; DORS/2003-54, art. 11.

7.1 (1) Every person who holds a salmon licence and who catches salmon in a park shall, in the manner set out in a notice posted by the superintendent or, where no such notice is posted, in the manner set out in the salmon licence,

(a) register their catch of salmon;

(b) maintain a record of their catch of salmon; and

(c) submit that record to a park warden.

7.1 (1) Le titulaire d'un permis de pêche du saumon qui prend du saumon dans un parc doit, en la manière prescrite dans l'avis affiché par le directeur, ou à défaut d'avis, en la manière prescrite dans le permis :

a) enregistrer ses prises de saumon;

b) tenir le registre de ses prises de saumon;

c) soumettre le registre à un garde de parc.

(2) Every person who registers a catch of salmon pursuant to paragraph (1)(a) shall present the entire salmon at the time of registration.

(2) Quiconque enregistre la prise d'un saumon conformément à l'alinéa (1)a) doit présenter le saumon entier au moment de l'enregistrement.

(3) [Repealed, SOR/99-352, s. 7]

SOR/86-378, s. 6; SOR/90-4, s. 38(F); SOR/93-33, s. 3; SOR/99-352, s. 7; SOR/2003-54, ss. 81(F), 82(F).

(3) [Abrogé, DORS/99-352, art. 7]

DORS/86-378, art. 6; DORS/90-4, art. 38(F); DORS/93-33, art. 3; DORS/99-352, art. 7; DORS/2003-54, art. 81(F) et 82(F).

7.2 (1) Every person who catches and retains a salmon in Gros Morne or Terra Nova National Park of Canada shall immediately affix a salmon tag to it in accordance with subsection (2).

7.2 (1) Toute personne qui prend un saumon dans les parcs nationaux Terra-Nova et du Gros-Morne du Canada et le garde doit immédiatement y fixer une étiquette à saumon conformément au paragraphe (2).

(2) A salmon tag shall be affixed through the gill cavity and mouth of the salmon and securely locked.

(3) No person shall remove a salmon tag from a salmon except at the time the salmon is prepared for consumption.

(4) No person shall be in possession of salmon in Gros Morne or Terra Nova National Park of Canada unless

(a) a salmon tag has been affixed to the salmon in accordance with subsection (1); or

(b) in the case of salmon caught or taken outside the waters described in subsection (1), the person has possession of the salmon in accordance with the laws of the province within which the park is situated.

(5) No person shall affix a salmon tag issued to the person under paragraph 4(b) to a salmon that is caught by another person unless that other person is a person who is under 16 years of age and referred to in subsection 3(3).

SOR/86-378, s. 6; SOR/90-4, s. 5; SOR/93-33, s. 4; SOR/96-245, s. 6; SOR/99-352, s. 8; SOR/2003-54, s. 12; SOR/2005-206, s. 2; SOR/2009-322, s. 2.

7.3 All persons fishing in La Mauricie National Park of Canada shall, in the manner set out in a notice posted by the superintendent at a park wardens' office, a park information booth or a park entrance, register their daily catch.

SOR/94-314, s. 4; SOR/2003-54, ss. 70, 81(F), 82(F).

7.4 Every person who holds a lake trout endorsement shall, in the manner set out in a notice posted by the superintendent or, where no such notice is posted, in the manner set out in the lake trout endorsement,

(a) register their catch of lake trout;

(b) maintain a record of their catch of lake trout; and

(c) submit that record to a park warden.

SOR/99-352, s. 9; SOR/2003-54, ss. 81(F), 82(F).

7.5 (1) Every person who catches and retains a lake trout in Prince Albert National Park of Canada shall immediately affix to it a lake trout tag in accordance with subsection (2).

(2) A lake trout tag shall be affixed through the gill cavity and mouth of the lake trout and securely locked.

(3) No person shall remove a lake trout tag from a lake trout except at the time the lake trout is prepared for consumption.

(2) L'étiquette à saumon doit être fixée à travers les ouïes et la bouche du saumon et solidement attachée.

(3) L'étiquette fixée à un saumon ne doit être enlevée qu'au moment où le saumon est préparé en vue d'être consommé.

(4) Il est interdit d'avoir du saumon en sa possession dans les parcs nationaux Terra-Nova et du Gros-Morne du Canada à moins :

a) qu'une étiquette n'ait été fixée sur ce saumon conformément au paragraphe (1); ou

b) que cette possession ne soit en conformité avec les lois de la province où le parc est situé, si ce saumon a été capturé dans des eaux autres que celles décrites au paragraphe (1).

(5) Il est interdit à quiconque a obtenu une étiquette à saumon en application de l'alinéa 4b) de la fixer à un saumon pris par une autre personne à moins que celle-ci ne soit une personne âgée de moins de 16 ans visée au paragraphe 3(3).

DORS/86-378 art. 6; DORS/90-4, art. 5; DORS/93-33, art. 4; DORS/96-245, art. 6; DORS/99-352, art. 8; DORS/2003-54, art. 12; DORS/2005-206, art. 2; DORS/2009-322, art. 2.

7.3 Toute personne qui pêche dans les eaux du parc national de la Mauricie du Canada doit enregistrer ses prises quotidiennes en la manière énoncée dans l'avis affiché par le directeur au bureau des gardes de parc, au bureau des renseignements du parc ou à l'entrée du parc.

DORS/94-314, art. 4; DORS/2003-54, art. 70, 81(F) et 82(F).

7.4 Le titulaire d'une autorisation de pêcher le touladi qui prend du touladi dans un parc doit, en la manière prescrite dans l'avis affiché par le directeur ou, à défaut d'avis, en la manière prescrite dans l'autorisation :

a) enregistrer ses prises de touladi;

b) tenir le registre de ses prises de touladi;

c) soumettre le registre à un garde de parc.

DORS/99-352, art. 9; DORS/2003-54, art. 81(F) et 82(F).

7.5 (1) Toute personne qui prend et garde un touladi dans le parc national de Prince Albert du Canada doit immédiatement y fixer une étiquette à touladi conformément au paragraphe (2).

(2) L'étiquette à touladi doit être fixée à travers les ouïes et la bouche du touladi et être solidement attachée.

(3) L'étiquette fixée à un touladi ne peut être enlevée qu'au moment où le touladi est préparé en vue d'être consommé.

(4) No person shall be in possession of lake trout in Prince Albert National Park of Canada unless

(a) in the case of lake trout caught or taken outside Prince Albert National Park of Canada, the person has possession of the lake trout in accordance with the laws of Saskatchewan and has declared possession of the lake trout on entering Prince Albert National Park of Canada in the form provided by the superintendent; and

(b) in any other case, a lake trout tag has been affixed to the lake trout in accordance with subsection (1).

(5) No person shall affix a lake trout tag issued to the person under section 4.1 to a lake trout that is caught by another person unless that other person is a person who is under 16 years of age and referred to in subsection 3(4).

SOR/99-352, s. 9; SOR/2003-54, s. 67; SOR/2009-322, s. 3.

7.6 (1) Every person who holds a soft-shell clam permit and who catches soft-shell clams in Kouchibouguac National Park of Canada shall, in the manner set out in a notice posted by the superintendent or, where no such notice is posted, in the manner set out in the permit

(a) register their catch of soft-shell clams;

(b) maintain a record of their catch of soft-shell clams; and

(c) submit the record to a park warden.

(2) The superintendent shall, in determining the manner in which the responsibilities referred to in paragraphs (1)(a) to (c) are fulfilled, take into account the park's natural and cultural resources and the preservation, control and management of the park.

SOR/2003-54, s. 13.

8 (1) A superintendent or park warden who has reasonable grounds to believe that a person who is the holder of a fishing permit, salmon licence, soft-shell clam permit or lake trout endorsement has violated these Regulations may suspend and take possession of the fishing permit, salmon licence, soft-shell clam permit or lake trout endorsement, as the case may be, held by that person.

(2) Where a fishing permit, salmon licence, soft-shell clam permit or lake trout endorsement has been suspended pursuant to subsection (1), the suspension shall be cancelled and the fishing permit, salmon licence, soft-shell clam permit or lake trout endorsement shall be revalidated and returned to the person to whom it was issued

(4) Il est interdit d'avoir du touladi en sa possession dans le parc national de Prince Albert du Canada, sauf si, selon le cas :

a) cette possession est conforme aux lois de la province de la Saskatchewan et a fait l'objet d'une déclaration sur un formulaire fourni par le directeur à l'arrivée de la personne dans le parc, dans le cas où celle-ci a capturé ou pris le touladi en dehors du parc;

b) une étiquette à touladi est fixée au touladi aux termes du paragraphe (1).

(5) Il est interdit à quiconque a obtenu une étiquette à touladi en application de l'article 4.1 de la fixer à un touladi pris par une autre personne, à moins que celle-ci ne soit une personne âgée de moins de 16 ans visée au paragraphe 3(4).

DORS/99-352, art. 9; DORS/2003-54, art. 67; DORS/2009-322, art. 3.

7.6 (1) Le titulaire d'un permis de pêche de la mye qui prend de la mye dans les eaux du parc national Kouchibouguac du Canada doit, de la manière prévue dans l'avis affiché par le directeur ou, à défaut d'avis, de la manière prévue dans le permis :

a) enregistrer ses prises de mye;

b) tenir un registre de ses prises de mye;

c) présenter le registre à un garde de parc.

(2) Le directeur fixe la manière de remplir les responsabilités énumérées aux alinéas (1)a) à c) en tenant compte des ressources naturelles et culturelles du parc et de la préservation, de la gestion et de l'administration du parc.

DORS/2003-54, art. 13.

8 (1) Le directeur ou le garde de parc ayant des motifs raisonnables de croire que le titulaire d'un permis de pêche, d'un permis de pêche du saumon, d'un permis de pêche de la mye ou d'une autorisation de pêcher le touladi a enfreint le présent règlement peut suspendre et confisquer le permis ou l'autorisation.

(2) La suspension d'un permis de pêche, d'un permis de pêche du saumon, d'un permis de pêche de la mye ou d'une autorisation de pêcher le touladi en vertu du paragraphe (1) doit être levée et le permis ou l'autorisation doit être validé de nouveau et remis au titulaire :

a) à l'expiration d'une période de 30 jours suivant la date de la suspension, à moins que des poursuites

(a) after the expiration of 30 days from the date of the suspension unless before that time proceedings have been instituted in respect of the alleged violation for which the fishing permit, salmon licence, soft-shell clam permit or lake trout endorsement was suspended; or

(b) after that person is acquitted of the alleged violation for which the fishing permit, salmon licence, soft-shell clam permit or lake trout endorsement was suspended.

(3) Where a person who is the holder of a fishing permit, salmon licence, soft-shell clam permit or lake trout endorsement has been convicted of a violation of these Regulations, any fishing permit, salmon licence, soft-shell clam permit or lake trout endorsement held by that person shall be cancelled.

(4) Where a fishing permit, salmon licence, soft-shell clam permit or lake trout endorsement has been suspended pursuant to subsection (1), the person to whom it was issued shall not obtain or be in possession of any other of those documents at any time during the period of suspension.

(5) Where a fishing permit, salmon licence, soft-shell clam permit or lake trout endorsement is cancelled pursuant to subsection (3), the person to whom it was issued shall not obtain or be in possession of any other of those documents at any time during the period of one year following the date of cancellation.

SOR/80-51, s. 4; SOR/86-378, s. 7; SOR/90-4, s. 38(F); SOR/93-33, s. 34(E); SOR/94-314, s. 5; SOR/96-245, s. 7; SOR/99-352, s. 10; SOR/2003-54, ss. 14, 80, 81(F), 82(F).

n'aient été intentées avant la fin de cette période relativement à la présumée infraction ayant donné lieu à la suspension;

b) après que la personne a été reconnue non coupable de la présumée infraction ayant donné lieu à la suspension.

(3) Tout permis de pêche, permis de pêche du saumon, permis de pêche de la mye ou autorisation de pêcher le touladi d'un titulaire reconnu coupable d'une infraction au présent règlement est annulé.

(4) Le titulaire d'un permis de pêche, d'un permis de pêche du saumon, d'un permis de pêche de la mye ou d'une autorisation de pêcher le touladi qui a été suspendu en vertu du paragraphe (1) ne peut obtenir ni posséder aucun autre de ces documents au cours de la période de suspension.

(5) Le titulaire d'un permis de pêche, d'un permis de pêche du saumon, d'un permis de pêche de la mye ou d'une autorisation de pêcher le touladi qui a été annulé en vertu du paragraphe (3) ne peut obtenir ni posséder aucun autre de ces documents pendant la période d'un an suivant la date de l'annulation.

DORS/80-51, art. 4; DORS/86-378, art. 7; DORS/90-4, art. 38(F); DORS/93-33, art. 34(A); DORS/94-314, art. 5; DORS/96-245, art. 7; DORS/99-352, art. 10; DORS/2003-54, art. 14, 80, 81(F) et 82(F).

Open Seasons

9 (1) Subject to subsections (3) and (4) and section 20, the open season in each year in park waters set out in Column I of an item of Schedule II for the species of fish set out in Column II of that item is the period set out in Column III of that item inclusive of the opening and closing dates.

(2) No person shall fish for any species of fish in a park except in park waters set out in Column I of an item of Schedule II for the species of fish set out in Column II of that item and during the open season for fish of that species set out in Column III of that item.

(3) Where the first day of an open season falls on a Sunday or Monday in any year, the open season shall begin on the Saturday immediately preceding that Sunday or Monday.

Saisons de pêche

9 (1) Sous réserve des paragraphes (3) et (4) et de l'article 20, la saison annuelle de pêche dans les eaux de la colonne I de l'annexe II pour les espèces de poissons de la colonne II est la période indiquée à la colonne III et comprend les dates d'ouverture et de fermeture.

(2) Il est interdit de pêcher une espèce quelconque de poissons dans un parc, si ce n'est une espèce de la colonne II de l'annexe II, dans les eaux de la colonne I, et pendant la saison de pêche de la colonne III.

(3) Lorsque le premier jour d'une saison de pêche tombe un dimanche ou un lundi, la saison de pêche commence le samedi qui précède.

(4) Where the last day of an open season falls on a Friday or Saturday in any year, the open season shall end on the Sunday immediately following that Friday or Saturday.

Catch and Possession Limits

[SOR/2003-54, s. 83]

10 (1) No person shall, on any day, catch in the park waters set out in column I of Part I of Schedule III and retain in respect of a species of fish set out in column II, fish that are

(a) in total, a number in excess of

(i) in the case of the park waters set out in items 1 to 26, the daily catch and possession limit set out in column III, and

(ii) in the case of the park waters set out in item 27, the daily catch limit set out in column III; or

(b) of an overall length in excess of or less than, as the case may be, the overall length, if any, set out in column III of that item.

(2) No person shall have in possession within the boundaries of a park referred to in column I of Part I of Schedule III in respect of a species of fish set out in column II, fish that are

(a) in total, a number in excess of

(i) in the case of a park referred to in items 1 to 26, the daily catch and possession limit set out in column III, and

(ii) in the case of the park referred to in item 27, the possession limit set out in column III; or

(b) of an overall length in excess of or less than, as the case may be, the overall length, if any, set out in column III of that item.

SOR/80-51, s. 5(F); SOR/93-33, s. 5(F); SOR/94-314, s. 6; SOR/96-245, s. 8; SOR/2017-21, s. 1.

11 No person shall,

(a) on any day, catch in the park waters set out in column I of Part II of Schedule III and retain a number of fish of the species set out in column II, that is in excess of

(i) in the case of the park waters set out in items 1 to 25, the aggregate daily catch and possession limit set out in column III, and

(4) Lorsque le dernier jour d'une saison de pêche tombe un vendredi ou un samedi, la saison de pêche se termine le dimanche suivant.

Limites de prise et de possession

[DORS/2003-54, art. 83]

10 (1) Il est interdit, au cours d'une même journée, de prendre dans les eaux de parcs mentionnées à la colonne I de la partie I de l'annexe III et de garder du poisson d'une espèce visée à la colonne II dont :

a) la quantité dépasse :

(i) dans le cas des eaux de parcs mentionnées aux articles 1 à 26, la limite de prises quotidiennes et de possession indiquée à la colonne III,

(ii) dans le cas des eaux de parc mentionnées à l'article 27, la limite de prises quotidiennes indiquée à la colonne III;

b) la longueur totale est supérieure ou inférieure, selon le cas, à celle indiquée à la colonne III.

(2) Il est interdit d'avoir en sa possession, dans un parc mentionné à la colonne I de la partie I de l'annexe III, du poisson d'une espèce visée à la colonne II dont :

a) la quantité dépasse :

(i) dans le cas d'un parc mentionné aux articles 1 à 26, la limite de prises quotidiennes et de possession indiquée à la colonne III,

(ii) dans le cas du parc mentionné à l'article 27, la limite de possession indiquée à la colonne III;

b) la longueur totale est supérieure ou inférieure, selon le cas, à celle indiquée à la colonne III.

DORS/80-51, art. 5(F); DORS/93-33, art. 5(F); DORS/94-314, art. 6; DORS/96-245, art. 8; DORS/2017-21, art. 1.

11 Il est interdit :

a) au cours d'une même journée, de prendre dans les eaux de parcs mentionnées à la colonne I de la partie II de l'annexe III et de garder du poisson des espèces visées à la colonne II en une quantité supérieure à :

(i) dans le cas des eaux de parcs mentionnées aux articles 1 à 25, la limite globale de prises quotidiennes et de possession indiquée à la colonne III,

(ii) in the case of the park waters set out in item 26, the aggregate daily catch limit set out in column III;

(b) have in possession within the boundaries of a park referred to in column I of Part II of Schedule III, a number of fish of the species set out in column II that is in excess of

(i) in the case of a park referred to in items 1 to 25, the aggregate daily catch and possession limit set out in column III, and

(ii) in the case of the park referred to in item 26, the aggregate possession limit set out in column III; or

(c) fish in park waters set out in column I of Part II of Schedule III, on any day after having, on that day, caught in those waters and retained a number of fish of the species set out in column II that is

(i) in the case of the park waters set out in items 1 to 25, the aggregate daily catch and possession limit set out in column III, and

(ii) in the case of the park waters set out in item 26, the aggregate possession limit set out in column III.

SOR/90-4, s. 6(F); SOR/93-33, s. 6; SOR/94-314, s. 6; SOR/96-245, s. 8; SOR/98-268, s. 3(E); SOR/99-352, s. 11; SOR/2017-21, s. 2.

12 Notwithstanding Parts I and II of Schedule III, no person shall fish in La Mauricie National Park of Canada on any day after having on that day caught in the waters of that park and retained

(a) two lake trout; or

(b) three northern pike.

SOR/86-378, s. 8; SOR/90-4, s. 7(F); SOR/93-33, s. 7; SOR/94-314, s. 6; SOR/2003-54, s. 70.

12.1 If the daily catch and possession limit set out in column III of Part I of Schedule III is 0, any person who catches a fish of a species set out in column II shall immediately unhook the fish and return it to the water with as little damage to the fish as possible.

SOR/98-268, s. 4; SOR/2017-21, s. 3; SOR/2018-250, s. 2.

12.2 Nothwithstanding the limit set out in column III of paragraph 8(a) of Parts I and II of Schedule III, no person shall, in any year, in the waters of Prince Albert National Park of Canada, catch and retain more than two lake trout.

SOR/99-352, s. 12; SOR/2003-54, s. 67.

(ii) dans le cas des eaux de parc mentionnées à l'article 26, la limite globale de prises quotidiennes indiquée à la colonne III;

b) d'avoir en sa possession, dans un parc mentionné à la colonne I de la partie II de l'annexe III, du poisson des espèces visées à la colonne II en une quantité supérieure à :

(i) dans le cas d'un parc mentionné aux articles 1 à 25, la limite globale de prises quotidiennes et de possession indiquée à la colonne III,

(ii) dans le cas du parc mentionné à l'article 26, la limite globale de possession indiquée à la colonne III;

c) au cours d'une même journée, de pêcher dans les eaux de parc mentionnées à la colonne I de la partie II de l'annexe III, après avoir, au cours de la même journée, pris dans ces eaux et gardé du poisson des espèces visées à la colonne II en une quantité égale à :

(i) dans le cas des eaux de parcs mentionnées aux articles 1 à 25, la limite globale de prises quotidiennes et de possession indiquée à la colonne III,

(ii) dans le cas des eaux de parc mentionnées à l'article 26, la limite globale de possession indiquée à la colonne III.

DORS/90-4, art. 6(F); DORS/93-33, art. 6; DORS/94-314, art. 6; DORS/96-245, art. 8; DORS/98-268, art. 3(A); DORS/99-352, art. 11; DORS/2017-21, art. 2.

12 Malgré les parties I et II de l'annexe III, il est interdit, au cours d'une même journée, de pêcher dans les eaux du parc national de la Mauricie du Canada après y avoir pris et gardé, selon le cas :

a) deux touladis;

b) trois grands brochets.

DORS/86-378, art. 8; DORS/90-4, art. 7(F); DORS/93-33, art. 7; DORS/94-314, art. 6; DORS/2003-54, art. 70.

12.1 Lorsque la limite de prises quotidiennes et de possession prévue à la colonne III de la partie I de l'annexe III est de 0, la personne qui prend un poisson de l'une des espèces prévues à la colonne II doit immédiatement le décrocher et le remettre à l'eau en évitant le plus possible de le blesser.

DORS/98-268, art. 4; DORS/2017-21, art. 3; DORS/2018-250, art. 2.

12.2 Malgré les limites prescrites à la colonne III des alinéas 8a) des parties I et II de l'annexe III, nul ne peut, au cours d'une même année, prendre et garder plus de deux touladis dans les eaux du parc national de Prince Albert du Canada.

DORS/99-352, art. 12; DORS/2003-54, art. 67.

12.3 Notwithstanding Schedule III, no person shall fish for atlantic salmon in any waters of Cape Breton Highlands National Park of Canada on any day after having caught and released two atlantic salmon measuring 30 cm or more.

SOR/2003-54, s. 15.

12.3 Malgré l'annexe III, il est interdit, au cours d'une même journée, de pêcher du saumon de l'Atlantique dans les eaux du parc national des Hautes-Terres-du-Cap-Breton du Canada après y avoir pris et remis à l'eau deux saumons de l'Atlantique mesurant 30 cm ou plus.

DORS/2003-54, art. 15.

12.4 to 12.7 [Repealed, SOR/94-314, s. 6]

12.4 à 12.7 [Abrogés, DORS/94-314, art. 6]

13 Where a fish has been filleted, two fillets shall be treated as one fish and, unless the body is shown, every fillet shall be treated as having been taken from a game fish.

SOR/94-314, s. 6.

13 Lorsqu'un poisson a été mis en filets, deux filets sont considérés comme un poisson et, sauf sur présentation des restes du poisson, chaque filet est considéré comme provenant d'un poisson de sport.

DORS/94-314, art. 6.

14 For the purposes of these Regulations, a fish in the possession of a person under 16 years of age who does not hold a fishing permit, salmon licence, soft-shell clam permit or lake trout endorsement, but who is accompanied by a person holding a fishing permit, salmon licence, soft-shell clam permit or lake trout endorsement, shall be considered to be in the possession of the holder of the fishing permit, salmon licence, soft-shell clam permit or lake trout endorsement.

SOR/94-314, s. 6; SOR/96-245, s. 9; SOR/99-352, s. 13; SOR/2003-54, s. 80.

14 Pour l'application du présent règlement, si une personne âgée de moins de 16 ans est en possession d'un poisson sans être titulaire d'un permis de pêche, d'un permis de pêche du saumon, d'un permis de pêche de la mye ou d'une autorisation de pêcher le touladi, mais est accompagnée du titulaire d'un tel permis ou autorisation, celui-ci est considéré comme étant en possession du poisson.

DORS/94-314, art. 6; DORS/96-245, art. 9; DORS/99-352, art. 13; DORS/2003-54, art. 80.

Prohibitions and General Provisions

[SOR/96-245, s. 10; SOR/2003-54, s. 83]

Interdictions et dispositions générales

[DORS/96-245, art. 10; DORS/2003-54, art. 83]

15 (1) Except as otherwise provided in these Regulations, no person shall fish in park waters by any method other than angling.

15 (1) Il est interdit de pêcher autrement qu'à la ligne dans les eaux d'un parc, à moins que le présent règlement ne stipule le contraire.

(2) No person shall be in possession, within 100 m of any park waters, of any equipment that can be used to catch or take fish, unless fishing in those waters by means of that equipment is permitted by these Regulations.

(2) Il est interdit d'avoir en sa possession, dans un rayon de 100 m des eaux d'un parc, tout matériel pouvant être utilisé pour prendre du poisson, à moins que la pêche dans ces eaux avec ce matériel ne soit autorisée par le présent règlement.

(3) Notwithstanding subsection (2), no person shall be in possession at any time, within the boundaries of a park, of any equipment that can be used to catch or take fish, other than equipment used for angling or for taking soft-shell clams or American eel, except when carrying such equipment through the park in a vehicle to a destination outside the park or to a residence in the park.

(3) Malgré le paragraphe (2), il est interdit d'avoir en sa possession, dans les limites d'un parc, tout matériel pouvant être utilisé pour prendre du poisson — à l'exception du matériel servant à la pêche à la ligne, à la cueillette de myes ou à la pêche de l'anguille d'Amérique, — à moins que ce matériel ne soit transporté dans le parc à bord d'un véhicule vers une destination située à l'extérieur du parc ou vers une résidence située dans le parc.

(4) No person shall fish from a bridge or any other structure that crosses the waters of Cape Breton Highlands, Fundy, Gros Morne, Prince Edward Island or Terra Nova National Park of Canada.

(4) Il est interdit de pêcher d'un pont ou de n'importe quelle structure qui traverse les eaux des parcs nationaux Fundy, du Gros-Morne, des Hautes-Terres-du-Cap-Breton, de l'Île-du- Prince-Édouard ou Terra-Nova du Canada.

(5) No person in La Mauricie or Forillon National Park of Canada shall have in possession fishing equipment unless

(a) the person holds a fishing permit; or

(b) the fishing equipment is kept inside a motor vehicle.

(6) No person shall, while fishing in Fundy, Kouchibouguac, Cape Breton Highlands or Terra Nova National Park of Canada, use an artificial fly that incorporates a weight as an integral part of the artificial fly, that is attached to a sinking line, or that has a weight attached to the hook or line, for the purpose of causing the artificial fly to sink.

(7) No person shall use a fish finder while fishing in Kejimkujik or La Mauricie National Park of Canada.

SOR/80-51, s. 6; SOR/86-378, s. 10; SOR/90-4, s. 9; SOR/94-314, s. 7; SOR/96-245, s. 11; SOR/2003-54, s. 16; SOR/2005-206, s. 3.

15.1 No person shall catch and retain

(a) subject to paragraph (b), invertebrates from the marine portion of Forillon National Park of Canada unless the person is the holder of a fishing permit, issued by the superintendent, authorizing their removal for scientific or park management purposes;

(b) for commercial purposes, lobster or fish used as lobster bait, from the marine part of Forillon National Park of Canada unless the person is the holder of a licence, issued under the *National Parks Businesses Regulations, 1998*, to carry on that business;

(c) subject to paragraph (d), invertebrates from Kouchibouguac National Park of Canada unless the person is the holder of a fishing permit, issued by the superintendent, authorizing their removal for scientific or park management purposes; or

(d) for commercial purposes, soft-shell clams from Kouchibouguac National Park of Canada unless the person is the holder of a licence that authorizes that activity and that is issued under the *National Parks of Canada Businesses Regulations*.

SOR/96-245, s. 12; SOR/2003-54, s. 17; SOR/2009-322, s. 4.

16 No person shall fish in park waters by foul hooking.

17 No person shall, when fishing in park waters, use

(a) more than one fishing line;

(5) Il est interdit d'avoir en sa possession du matériel de pêche dans les parcs nationaux de la Mauricie ou Forillon du Canada à moins :

a) d'être titulaire d'un permis de pêche;

b) de garder le matériel de pêche à l'intérieur d'un véhicule automobile.

(6) Il est interdit à quiconque pêche dans les parcs nationaux Fundy, Kouchibouguac, des Hautes-Terres-du-Cap-Breton ou Terra-Nova du Canada d'utiliser une mouche artificielle comportant un plomb, ou d'en utiliser une sur une souillardière, ou jumelée à un hameçon ou à une ligne muni d'un plomb, afin de faire enfoncer la mouche artificielle.

(7) Il est interdit d'utiliser un détecteur de poissons pour pêcher dans les parcs nationaux Kejimkujik et de la Mauricie du Canada.

DORS/80-51, art. 6; DORS/86-378, art. 10; DORS/90-4, art. 9; DORS/94-314, art. 7; DORS/96-245, art. 11; DORS/2003-54, art. 16; DORS/2005-206, art. 3.

15.1 Il est interdit de prendre et de garder :

a) sous réserve de l'alinéa b), des invertébrés dans la partie marine du parc national Forillon du Canada, à moins de détenir un permis de pêche délivré par le directeur qui autorise la prise à des fins scientifiques ou de gestion du parc;

b) à des fins commerciales, des homards ou du poisson servant d'appât à homards, dans la partie marine du parc national Forillon du Canada, à moins de détenir un permis autorisant cette activité qui a été délivré en vertu du *Règlement de 1998 sur l'exploitation de commerces dans les parcs nationaux*;

c) sous réserve de l'alinéa d), des invertébrés dans le parc national Kouchibouguac du Canada, à moins de détenir un permis de pêche délivré par le directeur qui autorise la prise à des fins scientifiques ou de gestion du parc;

d) à des fins commerciales, de la mye dans le parc national Kouchibouguac du Canada, à moins de détenir un permis qui autorise cette activité et qui a été délivré en vertu du *Règlement sur l'exploitation de commerces dans les parcs nationaux du Canada*.

DORS/96-245, art. 12; DORS/2003-54, art. 17; DORS/2009-322, art. 4.

16 Il est interdit de pêcher dans les eaux d'un parc avec un hameçon illicite.

17 Il est interdit à quiconque est entrain de pêcher dans les eaux d'un parc d'utiliser

a) plus d'une ligne de pêche;

(b) a fishing line having more than one artificial fly or other type of bait;

(c) a fishing line having an artificial fly to which is attached any live or dead natural bait;

(d) a fishing line having any combination of hooks capable of catching more than one fish at a time;

(e) a fishing line having more than one type of lure;

(f) a lure having more than

(i) two single hooks,

(ii) two gang-hooks, or

(iii) one single hook and one gang-hook;

(g) a gang-hook having more than three hooks; or

(h) a lead sinker or lead jig that weighs less than 50 g.

SOR/97-111, s. 2; SOR/2009-322, s. 5(F).

b) une ligne de pêche munie de plus d'une mouche artificielle ou d'un autre genre d'appât;

c) une ligne de pêche munie d'une mouche artificielle à laquelle est attachée un appât naturel vif ou mort;

d) une ligne de pêche munie d'une combinaison d'hameçons capables de prendre plus d'un poisson à la fois;

e) une ligne de pêche munie de plus d'un genre de leurre;

f) un leurre ayant, selon le cas, plus de :

(i) deux hameçons simples,

(ii) deux hameçons multiples,

(iii) un hameçon simple et un hameçon multiple;

g) un hameçon multiple muni de plus de trois hameçons;

h) un lest en plomb ou une turlutte plombée pesant moins de 50 g.

DORS/97-111, art. 2; DORS/2009-322, art. 5(F).

17.1 No person shall, while fishing for any species of fish in the waters of Riding Mountain or Point Pelee National Park of Canada, use a hook from which the barbs have not been removed unless the barbs have been pinched to the shaft of the hook.

SOR/90-4, s. 10; SOR/93-33, s. 12; SOR/97-111, s. 3; SOR/2003-54, s. 18.

17.1 Il est interdit à quiconque pêche une espèce de poisson dans les eaux des parcs nationaux du Mont-Riding ou de la Pointe-Pelée du Canada d'utiliser des hameçons dont les ardillons n'ont pas été enlevés, sauf si ceux-ci ont été serrés contre la tige de l'hameçon.

DORS/90-4, art. 10; DORS/93-33, art. 12; DORS/97-111, art. 3; DORS/2003-54, art. 18.

17.2 (1) Subject to subsection (2), no person shall, while fishing in any waters in Kluane National Park of Canada or in Kluane National Park Reserve of Canada, use a hook from which the barbs have not been removed unless the barbs have been pinched to the shaft of the hook.

(2) No person shall, while fishing in the waters of the Kathleen River that are located in the area of land referred to in subsection (1), use a hook unless it is a single hook and

(a) the barbs have been removed from it; or

(b) the barbs have been pinched to the shaft of the hook.

SOR/93-33, s. 12; SOR/96-245, s. 13; SOR/2003-54, s. 19.

17.2 (1) Sous réserve du paragraphe (2), il est interdit à quiconque pêche dans les eaux du parc national Kluane du Canada ou de la réserve à vocation de parc national Kluane du Canada d'utiliser des hameçons dont les ardillons n'ont pas été enlevés, sauf si ceux-ci ont été serrés contre la tige de l'hameçon.

(2) Il est interdit à quiconque pêche dans les eaux de la rivière Kathleen situées dans l'étendue de terre visée au paragraphe (1) d'utiliser des hameçons autres que des hameçons simples dont les ardillons ont été :

a) soit enlevés;

b) soit serrés contre la tige de l'hameçon.

DORS/93-33, art. 12; DORS/96-245, art. 13; DORS/2003-54, art. 19.

17.3 No person shall, while fishing in the waters of Kejimkujik National Park of Canada set out in column II of paragraph 2(e) of Schedule V for any species of fish set out in column I of that paragraph, use

17.3 Il est interdit à quiconque pêche dans les eaux du parc national Kejimkujik du Canada mentionnées à la colonne II de l'alinéa 2e) de l'annexe V du poisson d'une espèce visée à la colonne I d'utiliser :

(a) any method other than angling with an artificial fly; and

(b) a hook from which the barbs have not been removed, unless the barbs have been pinched to the shaft of the hook.

SOR/96-245, s. 13; SOR/2003-54, s. 71.

17.4 No person shall, while fishing in park waters for any species of fish, be in possession of any lead sinker or lead jig that weighs less than 50 g.

SOR/97-111, s. 4.

18 No person shall, when angling, leave a fishing line unattended.

19 (1) Subject to subsection (4), no person shall have in possession, within 100 metres of park waters, a net capable of being used for fishing unless the person

(a) is the holder of a fishing permit, salmon licence, soft-shell clam permit or lake trout endorsement;

(b) keeps the net inside a motor vehicle;

(c) [Repealed, SOR/94-314, s. 8]

(d) is in possession of the net in Point Pelee National Park of Canada for purposes of fishing in waters outside the park.

(2) No person shall use or have in his possession in a park a gaff-hook or tailer.

(3) Subsection (2) does not apply in respect of Riding Mountain National Park of Canada.

(4) Nothing in these Regulations prohibits the use of a landing net or a dip net to land a fish caught by angling.

SOR/81-689, s. 2; SOR/86-378, s. 11; SOR/90-4, s. 11; SOR/93-33, s. 13; SOR/94-314, s. 8; SOR/96-245, s. 14; SOR/99-352, ss. 14, 31; SOR/2003-54, ss. 72, 73, 80.

20 No person shall fish in

(a) any park waters set out in Schedule IV or, where applicable, during the time set out in that schedule;

(b) any park waters used for propagating, protecting, conserving or displaying fish; or

a) une méthode autre que la pêche à la ligne avec mouche articielle;

b) d'utiliser un hameçon dont les ardillons n'ont pas été enlevés, sauf si ceux-ci ont été serrés contre la tige de l'hameçon.

DORS/96-245, art. 13; DORS/2003-54, art. 71.

17.4 Il est interdit à quiconque pêche une espèce de poisson dans les eaux d'un parc d'avoir en sa possession un lest en plomb ou une turlutte plombée pesant moins de 50 g.

DORS/97-111, art. 4.

18 Il est interdit à quiconque est en train de pêcher à la ligne de laisser une ligne de pêche sans surveillance.

19 (1) Sous réserve du paragraphe (4), il est interdit, dans un rayon de 100 mètres des eaux d'un parc, d'avoir en sa possession un filet susceptible de servir à la pêche, à moins :

a) soit d'être titulaire d'un permis de pêche, d'un permis de pêche du saumon, d'un permis de pêche de la mye ou d'une autorisation de pêcher le touladi;

b) soit de garder le filet à l'intérieur d'un véhicule automobile;

c) [Abrogé, DORS/94-314, art. 8]

d) soit de se trouver dans le parc national de la Pointe-Pelée du Canada pour aller pêcher à l'extérieur de ce parc.

(2) Il est interdit d'utiliser ou d'avoir en sa possession un gaffeau ou un serre-queue dans un parc.

(3) Le paragraphe (2) ne s'applique pas au parc national du Mont-Riding du Canada.

(4) Le présent règlement n'interdit pas l'usage d'un haveneau ou d'une épuisette pour sortir de l'eau un poisson pêché à la ligne.

DORS/81-689, art. 2; DORS/86-378, art. 11; DORS/90-4, art. 11; DORS/93-33, art. 13; DORS/94-314, art. 8; DORS/96-245, art. 14; DORS/99-352, art. 14 et 31; DORS/2003-54, art. 72, 73 et 80.

20 Il est interdit de pêcher

a) dans toutes les eaux des parc figurant à l'annexe IV ou, le cas échéant, durant les périodes qui y sont précisées;

b) dans les eaux d'un parc utilisées pour la propagation, la protection, la conservation ou l'exposition des poissons; ou

(c) any part of park waters designated by a superintendent for public swimming or as a marina.

SOR/90-4, s. 38(F); SOR/93-33, s. 34(E); SOR/98-268, s. 5; SOR/2003-54, s. 81(F).

c) dans les eaux d'un parc désignées par le directeur pour la natation publique ou comme marina.

DORS/90-4, art. 38(F); DORS/93-33, art. 34(A); DORS/98-268, art. 5; DORS/2003-54, art. 81(F).

20.1 (1) Despite column I of item 42.2 of Schedule II, no person shall fish for soft-shell clams in any waters of Kouchibouguac National Park of Canada except where waters are marked for that purpose and in the manner set out in a notice posted by the superintendent or, where no such notice is posted, in the manner set out in the soft-shell clam permit.

(2) The superintendent shall, in determining the manner in which a person may fish for soft-shell clams, take into account the park's natural and cultural resources and the preservation, control and management of the park.

SOR/2003-54, s. 20.

20.1 (1) Malgré la colonne I de l'article 42.2 de l'annexe II, il est interdit de pêcher la mye dans les eaux du parc national Kouchibouguac du Canada ailleurs que dans celles marquées à cet effet par des balises et autrement que de la manière prévue dans l'avis affiché par le directeur ou, à défaut d'avis, de la manière prévue dans le permis de pêche de la mye.

(2) Le directeur fixe la manière de pêcher la mye en tenant compte des ressources naturelles et culturelles du parc et de la préservation, de la gestion et de l'administration du parc.

DORS/2003-54, art. 20.

21 (1) No person shall fish for any species of fish set out in Column I of an item of Schedule V in any park waters set out in Column II of that item by any method except angling with an artificial fly.

(2) No person shall fish for salmon in any parks waters set out in Schedule VI.

SOR/86-378, s. 12.

21 (1) Il est interdit de pêcher une espèce de poissons visée à la colonne I de l'annexe V dans les eaux d'un parc visées à la colonne II autrement qu'à la ligne avec une mouche artificielle.

(2) Il est interdit de pêcher le saumon dans les eaux d'un parc visées à l'annexe VI.

DORS/86-378, art. 12.

22 (1) No person shall fish in park waters, other than in the waters of those parks referred to in subsection (2), during the period from two hours after sunset on any day until one hour before sunrise on the day immediately following.

(2) No person shall fish in the waters of Cape Breton Highlands, Fundy, Georgian Bay Islands, Gros Morne, Kejimkujik, Kouchibouguac, La Mauricie, Point Pelee, Prince Edward Island or Terra Nova National Park of Canada during the period starting one hour after sunset on any day and ending one hour before sunrise on the next day.

SOR/81-689, s. 3; SOR/96-245, s. 15; SOR/2003-54, s. 21; SOR/2005-206, s. 4.

22 (1) Sauf pour les parcs visés au paragraphe (2), il est interdit de pêcher dans les eaux d'un parc entre deux heures après le coucher du soleil et une heure avant le lever du soleil.

(2) Il est interdit de pêcher dans les eaux des parcs nationaux Fundy, du Gros-Morne, des Hautes-Terres-du-Cap-Breton, des Îles-de-la-Baie-Georgienne, de l'Île-du-Prince-Édouard, Kejimkujik, Kouchibouguac, de la Mauricie, de la Pointe-Pelée ou Terra-Nova du Canada durant la période débutant une heure après le coucher du soleil et se terminant une heure avant le lever du soleil.

DORS/81-689, art. 3; DORS/96-245, art. 15; DORS/2003-54, art. 21; DORS/2005-206, art. 4.

23 No person shall fish for or have in his possession in a park any salmon fry, parr, smolt or spent salmon, also known as slink, black or kelt salmon.

SOR/86-378, s. 13.

23 Il est interdit de pêcher ou d'avoir en sa possession dans un parc des alevins de saumon, des tacons, des saumoneaux ou des charognards aussi appelés saumons noirs, saumons vides, saumons maigres, saumons ravalés, vieux saumons ou bécards.

DORS/86-378, art. 13.

24 (1) No person shall use for bait or have in his possession in a park live fish eggs or live minnows.

(2) No person shall use or have in possession for use as bait live or dead fish or any parts thereof

24 (1) Il est interdit d'utiliser comme appât ou d'avoir en sa possession dans un parc des œufs fécondés de poisson ou des vairons vivants.

(2) Il est interdit d'utiliser comme appâts, ou d'avoir en sa possession en vue de les utiliser comme appâts, des poissons vivants ou morts ou leurs parties :

(a) in Jasper, Banff, Waterton Lakes, Yoho, Kootenay, Glacier, Mount Revelstoke, Prince Albert, Riding Mountain, Wood Buffalo or La Mauricie National Park of Canada;

(b) in Kluane National Park of Canada or in Kluane National Park Reserve of Canada; or

(c) in Nahanni National Park Reserve of Canada.

(3) No person shall use for bait, or be in possession of, dead fish eggs in La Mauricie, Wood Buffalo, Prince Albert or Riding Mountain National Park of Canada.

(4) No person shall use any natural bait or any chemical attractant in any park waters set out in an item of Schedule VII.

SOR/78-766, s. 1; SOR/83-280, s. 1; SOR/88-13, s. 4(E); SOR/90-4, s. 12; SOR/96-245, s. 16; SOR/2003-54, s. 22.

24.1 No person shall fish for soft-shell clams within Kejimkujik or Kouchibouguac National Park of Canada, except through the use of their hands or hand tools.

SOR/96-245, s. 17; SOR/2003-54, s. 23.

25 Unless authorized by a superintendent, no person shall place in park waters or transfer between bodies of park waters live fish eggs or live fish.

SOR/80-51, s. 7(F); SOR/96-245, s. 42; SOR/2003-54, s. 81(F).

26 (1) Subject to subsection (2), no person shall put any meat, bones, dead fish or offal, grain, dry feed or other food for fish in park waters.

(2) A superintendent may designate park waters where offal from fish caught in those park waters is permitted to be put.

SOR/90-4, s. 13; SOR/2003-54, s. 81(F).

27 No person hired or employed in a park as a boatman or fishing guide shall fish in park waters while carrying out the duties for which that person was hired or employed.

SOR/98-268, s. 6.

28 (1) Subject to subsection (2), no person shall, when fishing, swimming or diving in park waters, have in his possession a spear, spear-gun or any underwater equipment that may be used for fishing.

a) dans les parcs nationaux Jasper, Banff, des Lacs-Waterton, Yoho, Kootenay, des Glaciers, du Mont-Revelstoke, de Prince Albert, du Mont-Riding, Wood Buffalo ou de la Mauricie du Canada;

b) dans le parc national Kluane du Canada et la réserve à vocation de parc national Kluane du Canada;

c) dans la réserve à vocation de parc national Nahanni du Canada.

(3) Il est interdit d'utiliser comme appât ou d'avoir en sa possession des œufs de poissons morts, dans les parcs nationaux de la Mauricie, Wood Buffalo, de Prince Albert ou du Mont-Riding du Canada.

(4) Il est interdit d'utiliser tout appât naturel ou attractif chimique dans les eaux de parc visées à l'annexe VII.

DORS/78-766, art. 1; DORS/83-280, art. 1; DORS/88-13, art. 4(A); DORS/90-4, art. 12; DORS/96-245, art. 16; DORS/2003-54, art. 22.

24.1 Il est interdit, dans les parcs nationaux Kejimkujik ou Kouchibouguac du Canada, de cueillir des myes autrement qu'à la main ou avec des outils manuels.

DORS/96-245, art. 17; DORS/2003-54, art. 23.

25 Il est interdit d'introduire des œufs de poisson fécondés ou des poissons vivants dans les eaux d'un parc ou d'en transférer d'une nappe d'eau à une autre dans un parc, sans obtenir au préalable l'autorisation du directeur.

DORS/80-51, art. 7(F); DORS/96-245, art. 42; DORS/2003-54, art. 81(F).

26 (1) Sous réserve du paragraphe (2), il est interdit de déposer, dans les eaux d'un parc, de la viande, des os, des poissons morts ou des déchets de poissons, du grain ou de la nourriture pour les poissons, notamment des produits secs.

(2) Le directeur peut désigner les eaux, dans le parc, où il est permis de déposer les déchets des poissons capturés dans ces eaux.

DORS/90-4, art. 13; DORS/2003-54, art. 81(F).

27 Quiconque est engagé ou employé comme rameur ou guide de pêche dans un parc ne peut pêcher dans les eaux du parc pendant l'exercice de ses fonctions.

DORS/98-268, art. 6.

28 (1) Sous réserve du paragraphe (2), il est interdit à quiconque est en train de pêcher, de se baigner ou de plonger dans les eaux d'un parc, d'avoir en sa possession une foène, un fusil sous-marin ou des accessoires de pêche sous-marine.

(2) A person diving in park waters may have in his possession underwater equipment that facilitates diving.

29 Unless authorized by a superintendent, no person shall obstruct or alter any park waters in such manner as to prevent, obstruct or redirect the free passage of fish.

SOR/96-245, s. 42; SOR/2003-54, s. 81(F).

29.1 (1) For the purposes of this section, a ***fish-counting fence*** means a structure placed in park waters by a superintendent for the purpose of capturing fish or controlling the movement of fish in those waters.

(2) No person shall disturb or tamper with a fish-counting fence.

(3) No person shall fish within 100 metres of a fish-counting fence.

SOR/90-4, s. 14; SOR/2003-54, s. 81(F).

30 Unless authorized by a superintendent, no person shall sell, offer for sale, trade or barter any fish caught in park waters.

SOR/96-245, s. 42; SOR/2003-54, s. 81(F).

31 No person who has caught, in park waters, a fish suitable for human consumption shall allow that fish to spoil or otherwise be wasted.

31.1 No person shall harass, disturb or chase, or attempt to harass, disturb or chase fish in park waters by throwing stones or by any means other than fishing.

SOR/86-378, s. 14.

32 [Repealed, SOR/99-352, s. 15]

33 These Regulations do not apply to a person authorized by a superintendent carry out functions related to fisheries management, investigation or research in a park while the person is engaged in carrying out such functions.

SOR/96-245, s. 42; SOR/2003-54, s. 81(F).

33.1 Notwithstanding section 15 and subsection 28(1), but subject to section 9, in Kouchibouguac National Park of Canada, a person may fish for American eel by means of a spear held in the hand.

SOR/79-333, s. 1; SOR/86-378, s. 15; SOR/94-314, s. 19; SOR/2003-54, s. 68.

34 (1) Every person who engages in ice fishing in park waters shall keep any fish, offal, refuse and deleterious substances in containers suitable for their temporary storage and shall remove the containers at the end of

(2) Une personne en train de faire de la plongée dans les eaux d'un parc peut avoir en sa possession des accessoires sous-marins propres à faciliter la plongée.

29 Sauf autorisation d'un directeur, il est interdit d'obstruer ou de modifier les eaux d'un parc de manière à empêcher, encombrer ou rediriger le libre passage du poisson.

DORS/96-245, art. 42; DORS/2003-54, art. 81(F).

29.1 (1) Pour l'application du présent article, «barrage de dénombrement des poissons» s'entend d'un ouvrage mis en place dans les eaux d'un parc par le directeur afin de capturer le poisson ou d'en contrôler les déplacements dans ces eaux.

(2) Il est interdit de déplacer ou d'altérer un barrage de dénombrement des poissons.

(3) Il est interdit de pêcher dans un rayon de 100 mètres d'un barrage de dénombrement des poissons.

DORS/90-4, art. 14; DORS/2003-54, art. 81(F).

30 Sauf autorisation du directeur, il est interdit de vendre, d'offrir en vente, d'échanger ou de troquer du poisson pris dans les eaux d'un parc.

DORS/96-245, art. 42; DORS/2003-54, art. 81(F).

31 Il est interdit à quiconque a pris un poisson propre à la consommation humaine dans les eaux d'un parc de laisser ce poisson se gâter ou se perdre de quelque façon.

31.1 Il est interdit de harceler, de déranger ou de faire fuir ou de tenter de harceler, de déranger ou de faire fuir le poisson en lançant des pierres ou de toute autre façon autre que la pêche dans les eaux des parcs.

DORS/86-378, art. 14.

32 [Abrogé, DORS/99-352, art. 15]

33 Le présent règlement ne s'applique pas à une personne autorisée par un directeur à effectuer dans un parc des études ou des recherches sur la pêche ou des travaux d'aménagement des pêches alors qu'elle est dans l'exécution de ses fonctions.

DORS/96-245, art. 42; DORS/2003-54, art. 81(F).

33.1 Nonobstant l'article 15 et le paragraphe 28(1), mais sous réserve de l'article 9, une personne peut pêcher l'anguille d'Amérique dans le parc national Kouchibouguac du Canada à l'aide d'un harpon tenu à la main.

DORS/79-333, art. 1; DORS/86-378, art. 15; DORS/94-314, art. 19; DORS/2003-54, art. 68.

34 (1) Quiconque pratique la pêche sur glace dans les eaux d'un parc doit conserver les poissons, les déchets de poisson, les ordures et les substances nuisibles dans des

each day of fishing from any area in which the person has been fishing.

(2) Where, in any park waters, ice conditions are unsafe for ice-fishing, a superintendent may, by notice in writing, prohibit ice-fishing in any such waters.

(3) Every notice issued pursuant to subsection (2) shall contain a description of the park waters in respect of which the notice is issued and shall be posted by the superintendent in a conspicuous place in the park.

(4) Where a notice is issued pursuant to subsection (2), no person shall ice-fish in any park waters described in that notice.

(5) No person shall engage in ice fishing in any flowing waters in Banff National Park of Canada.

(6) No person shall engage in ice fishing in any waters in Cape Breton Highlands National Park of Canada unless otherwise indicated by a notice posted by the superintendent in accordance with section 35.

SOR/90-4, s. 15; SOR/93-33, s. 14; SOR/96-245, s. 19; SOR/2003-54, ss. 24, 74, 81(F).

35 (1) Notwithstanding sections 3 and 10 and Schedule II, a superintendent may, by notice in writing, during an open season close any park waters to fishing or restrict the extent of fishing in such waters where it is necessary to do so for the protection, conservation and management of fish in those waters.

(2) Every notice issued pursuant to subsection (1) shall contain a description of park waters in respect of which the notice is issued and shall be posted by the superintendent in conspicuous places in the park.

(3) Where a notice is issued pursuant to subsection (1), no person shall

(a) fish in any park waters described in that notice, where the notice closes those park waters to fishing; and

(b) exceed the extent of fishing set out in the notice, where the notice restricts the extent of fishing in any park waters.

SOR/80-51, s. 9(F); SOR/90-4, s. 38(F); SOR/93-33, s. 34(E); SOR/96-245, s. 42; SOR/99-352, s. 16; SOR/2003-54, s. 81(F).

36 Every person shall, when fishing in park waters or when in possession of fishing equipment or bait or any fish in a park, on request by a superintendent or park warden, produce the fishing equipment or bait or the fish for examination.

SOR/90-4, s. 16; SOR/99-352, s. 17; SOR/2003-54, s. 25(F).

contenants appropriés à leur entreposage temporaire et les enlever des lieux à la fin de chaque journée.

(2) Le directeur peut, par avis écrit, interdire la pêche sur glace dans les eaux d'un parc lorsque l'état de la glace présente un danger pour cette pêche.

(3) L'avis mentionné au paragraphe (2) doit contenir une description des eaux visées et être affiché par le directeur dans un lieu bien en vue dans le parc.

(4) Il est interdit de pratiquer la pêche sur glace dans les eaux décrites dans l'avis mentionné au paragraphe (2).

(5) Il est interdit de pratiquer la pêche sur glace en eau courante dans le parc national Banff du Canada.

(6) Il est interdit de pratiquer la pêche sur glace dans les eaux du parc national des Hautes-Terres-du-Cap-Breton du Canada à moins d'avis contraire affiché par le directeur conformément à l'article 35.

DORS/90-4, art. 15; DORS/93-33, art. 14; DORS/96-245, art. 19; DORS/2003-54, art. 24, 74 et 81(F).

35 (1) Malgré les articles 3 et 10 et l'annexe II, un directeur peut, par avis écrit durant une saison de pêche, interdire ou limiter la pêche dans les eaux du parc lorsque la protection, la conservation ou la gestion des poissons dans ces eaux l'exigent.

(2) L'avis émis selon le paragraphe (1) doit contenir une description des eaux visées et être affiché par le directeur dans un lieu bien en vue dans le parc.

(3) Il est interdit

a) de pêcher dans les eaux d'un parc qui font l'objet d'un avis délivré en vertu du paragraphe (1); et

b) de déborder la limite de pêche indiquée, le cas échéant, dans l'avis.

DORS/80-51, art. 9(F); DORS/90-4, art. 38(F); DORS/93-33, art. 34(A); DORS/96-245, art. 42; DORS/99-352, art. 16; DORS/2003-54, art. 81(F).

36 Quiconque pêche dans les eaux d'un parc ou a en sa possession dans un parc du matériel de pêche, des appâts ou du poisson doit, à la demande du directeur ou d'un garde de parc, présenter pour examen le matériel de pêche, les appâts ou le poisson.

DORS/90-4, art. 16; DORS/99-352, art. 17; DORS/2003-54, art. 25(F).

37 Every person who fishes in Banff, Waterton Lakes, Yoho, Kootenay, Glacier, Jasper or Mount Revelstoke National Park of Canada shall, in the manner set out in a notice posted by the superintendent at a park wardens' office, a park information booth or any park entrance,

(a) register the person's catch of fish;

(b) maintain a record of the person's catch of fish; and

(c) submit that record to a park warden.

SOR/94-314, s. 9; SOR/99-352, s. 18; SOR/2003-54, ss. 26, 81(F), 82(F).

37 Toute personne qui pêche dans les parcs nationaux Banff, des Lacs-Waterton, Yoho, Kootenay, des Glaciers, Jasper ou du Mont-Revelstoke du Canada doit, en la manière énoncée dans l'avis affiché par le directeur au bureau des gardes de parc, au bureau des renseignements du parc ou à l'entrée du parc :

a) enregistrer les poissons pris;

b) tenir le registre de ses prises de poissons;

c) soumettre le registre à un garde de parc.

DORS/94-314, art. 9; DORS/99-352, art. 18; DORS/2003-54, art. 26, 81(F) et 82(F).

SCHEDULE I

(Section 2)

Game Fish

Item	Column I Common Name	Column II Scientific Name
1	Grayling	*Thymallus arcticus*
2	Bass	
	(a) Largemouth bass	(a) *Micropterus salmoides*
	(b) Smallmouth bass	(b) *Micropterus dolomieui*
	(c) White bass	(c) *Morone chrysops*
	(d) Striped bass	(d) *Morone saxitalis*
	(e) White perch	(e) *Morone americana*
3	Muskellunge	*Esox masquinongy*
4	Yellow perch	*Perca flavescens*
5	Northern pike	*Esox lucius*
6	Salmon	
	(a) Atlantic salmon	(a) *Salmo salar*
	(b) Ouananiche or landlocked salmon	(b) *Salmo salar ouananiche*
	(c) Kokanee or sockeye salmon	(c) *Oncorhynchus nerka*
7	Trout and Charr	
	(a) Arctic charr	(a) *Salvelinus alpinus*
	(b) Brown trout	(b) *Salmo trutta*
	(c) Cutthroat trout	(c) *Oncorhynchus clarki*
	(d) Bull trout	(d) *Salvelinus confluentus*
	(e) Brook, speckled or sea trout	(e) *Salvelinus fontinalis*
	(f) Golden trout	(f) *Oncorhynchus aquabonita*
	(g) Lake or grey trout	(g) *Salvelinus namaycush*
	(h) Marstoni or red trout	(h) *Salvelinus alpinus marstoni*
	(i) Rainbow trout	(i) *Oncorhynchus mykiss*
	(j) Splake trout (hybrid between speckled trout and lake trout)	(j) *Salvelinus fontinalis* crossed with *Salvelinus namaycush*
	(k) Dolly Varden	(k) *Salvelinus malma*
8	Walleye, pickerel or doré	*Stizostedion vitreum*
9	Whitefish	
	(a) Lake whitefish	(a) *Coregonus clupeaformis*
	(b) Mountain whitefish	(b) *Prosopium williamsoni*

SOR/83-280, s. 2(E); SOR/86-378, s. 16; SOR/90-4, s. 17; SOR/94-314, s. 10; SOR/2009-322, s. 9(F).

ANNEXE I

(article 2)

Poissons de sport

Article	Colonne I Nom commun	Colonne II Nom scientifique
1	Ombre	*Thymallus arcticus*
2	Achigan	
	a) Achigan à grande bouche	a) *Micropterus salmoides*
	b) Achigan à petite bouche	b) *Micropterus dolomieui*
	c) Bar blanc	c) *Morone chrysops*
	d) Bar rayé	d) *Morone saxitalis*
	e) Baret	e) *Morone americana*
3	Maskinongé	*Esox masquinongy*
4	Perchaude	*Perca flavescens*
5	Grand brochet	*Esox lucius*
6	Saumon	
	a) Saumon de l'Atlantique	a) *Salmo salar*
	b) Ouananiche	b) *Salmo salar ouananiche*
	c) Kokanee ou saumon rouge	c) *Oncorhynchus nerka*
7	Truite et omble	
	a) Omble chevalier	a) *Salvelinus alpinus*
	b) Truite brune	b) *Salmo trutta*
	c) Truite fardée	c) *Oncorhynchus clarki*
	d) Omble à tête plate	d) *Salvelinus confluentus*
	e) Omble de fontaine, truite mouchetée ou truite de mer	e) *Salvelinus fontinalis*
	f) Truite dorée	f) *Oncorhynchus aquabonita*
	g) Touladi ou truite grise	g) *Salvelinus namaycush*
	h) Truite rouge (Marstoni)	h) *Salvelinus alpinus marstoni*
	i) Truite arc-en-ciel	i) *Oncorhynchus mykiss*
	j) Truite moulac ou wendigo (hybride du touladi et de l'omble de fontaine)	j) *Salvelinus namaycush* croisée avec *Salvelinus fontinalis*
	k) Dolly Varden	k) *Salvelinus malma*
8	Doré jaune	*Stizostedion vitreum*
9	Corégone	
	a) Grand corégone	a) *Coregonus clupeaformis*
	b) Ménominie de montagnes	b) *Prosopium williamsoni*

DORS/83-280, art. 2(A); DORS/86-378, art. 16; DORS/90-4, art. 17; DORS/94-314, art. 10; DORS/2009-322, art. 9(F).

SCHEDULE II

(Sections 3, 9, 20.1 and 35)

Open Seasons

Column I		Column II	Column III
Park Waters		Species of Fish	Open Season
The following waters in Banff National Park of Canada			
1	Bow River, from Bow Lake Outlet to east Park boundary	All	April 1 to March 31
1.1	All the tributaries of the Bow River, except the Cascade River and its tributaries and associated lakes above Lake Minnewanka	All	July 1 to August 31
2	Lake Minnewanka, Ghost Lakes, Two Jack Lake, Johnson Lake and Johnson Creek beaver ponds, the Three Vermilion Lakes and connecting streams and beaver ponds, Copper Lake, Kingfisher Lake and Pilot Lake	All	Victoria Day to Labour Day
3	All other waters except as specified in Schedule IV	All	July 1 to October 31
The following waters in Jasper National Park of Canada			
4	Sunwapta River, Athabaska River (upstream of Athabaska Falls)	All	April 1 to March 31
5	Athabaska River (upstream of 12 Mile Bridge on Hwy 16 East to Athabaska Falls), Fiddle River, Maligne River (below Maligne Canyon), Miette River, Rocky River, Snake Indian River, Snaring River	All	April 1 to Labour Day and November 1 to March 31
6	Athabaska River (downstream of 12 Mile Bridge on Hwy 16 East to east park boundary, including all side channels, Pocahontas Ponds and other connected wetlands)	All	June 1 to Labour Day and November 1 to March 31
7	Annette Lake, Beaver Lake, Dragon Lake, Long Lake, Lorraine Lake, Moab Lake, Mona Lake, No Name Lake (Hwy 93 south Km 48), Pyramid Lake, Lakes Three, Four and Five in the Valley of the Five	All	Victoria Day to Labour Day
7.1	Maligne Lake, Talbot Lake, Edna Lake	All	Victoria Day to September 30
7.2	Maligne River, from a point 420 m downstream from the Maligne Lake Outlet bridge to Medicine Lake including that part of Medicine Lake within a 180 m radius of a point in the middle of the Maligne River where it enters Medicine Lake	All	August 1 to October 1
7.3	All other rivers and streams except as specified in Schedule IV	All	July 1 to Labour Day
7.4	All other lakes except as specified in Schedule IV	All	July 1 to October 31
The following waters in Waterton Lakes National Park of Canada			
8	The Dardanelles, Knights Lake, Waterton River, Maskinonge Lake	All	April 1 to March 31
9	Waterton Lakes, Cameron Lake and Creek, Crandell Lake, Akamina Lake	All	Victoria Day to Labour Day
10	All other waters except as specified in Schedule IV	All	July 1 to October 31
10.1	Blakiston (Bauerman) Creek and all its tributaries	All	July 1 to August 31
The following waters in Kootenay National Park of Canada			

Column I Park Waters		Column II Species of Fish	Column III Open Season
11	Kootenay River and Vermilion River	All	June 15 to October 31
12	Cobb Lake and Olive Lake	All	May 20 to September 4
12.1	Dog Lake and Kaufman Lake	All	July 1 to September 4
13	All other waters	All	July 1 to October 31
The following waters in Yoho National Park of Canada			
14	Kicking Horse River downstream from the confluence of the Kicking Horse River and the Yoho River to the West Park boundary	All	April 1 to March 31
15	McArthur Lake, Ottertail Lake, Sink Lake, Summit Lake and Wapta Lake	All	Victoria Day to Labour Day
15.1	The north bay of Lake O'Hara and Cataract Brook for 1.6 km downstream from Lake O'Hara	All	July 15 to October 31
16	All other waters	All	July 1 to October 31
The following waters in Mount Revelstoke and Glacier National Parks of Canada			
17	All waters except as specified in Schedule IV	All	July 1 to October 31
The following waters in Wood Buffalo National Park of Canada			
18	All waters	All	Victoria Day to October 15
The following waters in Prince Albert National Park of Canada			
19	Waskesiu Lake	All	Victoria Day to March 31
20	Wassegam Lake and Kingsmere Lake	All	Victoria Day to Labour Day
20.1	Crean Lake	All except Lake Trout	Victoria Day to Labour Day
21	All other waters except as specified in Schedule IV	All	Victoria Day to September 30
The following waters in Riding Mountain National Park of Canada			
22	Clear Lake and Lake Audy	All	May 15 to March 31
23	All other waters except as specified in Schedule IV	All	May 15 to September 30
The following waters in Georgian Bay Islands National Park of Canada			
24	All waters	All	July 1 to September 30
25	[Repealed, SOR/96-245, s. 24]		
The following waters in Terra Nova National Park of Canada			
26	Dunphy's Pond (also known as Duncan's Pond)	Trout (other than ice fishing)	Victoria Day to the third Sunday of August
		Trout (ice fishing)	Third Saturday of February to the fourth Sunday of March
26.1	North West River	All	Fourth Saturday of June to the third Sunday of August

Column I		Column II	Column III
Park Waters		Species of Fish	Open Season
27	All other waters, except as specified in Schedule IV or Schedule VI	All	Victoria Day to the third Sunday of August
The following waters in Fundy National Park of Canada			
28. and 28.1 [Repealed, SOR/96-245, s. 26]			
29	All waters except as specified in Schedule IV or Schedule VI	All	Victoria Day to September 15
The following waters in Prince Edward Island National Park of Canada			
30	All waters	All	April 15 to September 30
The following waters in Cape Breton Highlands National Park of Canada			
30.1	All waters	Brook, speckled or sea trout	October 1 to August 31
31	Chéticamp River from the park boundary at the Gulf of St. Lawrence to the lower end of the Terre Rouge pool	All except Salmon	April 15 to September 30
		Salmon	Victoria Day to September 30
31.1	Chéticamp River and tributaries from the lower end of the Terre Rouge Pool upstream to, and including, the Fence Pool	All except salmon	Victoria Day to September 30
		Salmon	Victoria Day to October 31
32	Chéticamp River and tributaries upstream from the Fence Pool .	All	Victoria Day to September 30
32.1	Freshwater Lake	All	April 15 to September 30 and January 15 to March 1
32.2	North Aspy River	All except salmon	Victoria Day to September 30
		Salmon	August 15 to September 30
32.3	Clyburn Brook from the park boundary at the Cabot Strait to the lower end of the A Frame Pool	All except salmon	April 15 to September 30
		Salmon	August 15 to October 31
32.4	Clyburn Brook and tributaries upstream from the lower end of the A Frame Pool	All except salmon	Victoria Day to September 30
		Salmon	August 15 to October 31
33	All other waters except as specified in Schedule IV or Schedule VI	All except salmon	April 15 to September 30
		Salmon	Victoria Day to September 30
The following waters in Kejimkujik National Park of Canada			
34	All waters except as specified in Schedule IV	All	April 1 to August 31
The following waters in Kluane National Park of Canada and Kluane National Park Reserve of Canada			
35	All waters except as specified in Schedule IV	All	All seasons
The following waters in Auyuittuq National Park of Canada			
36	All waters	All	All seasons
The following waters in Nahanni National Park Reserve of Canada			
37	All waters	All	All seasons
The following waters in La Mauricie National Park of Canada			

Column I		Column II	Column III
Park Waters		Species of Fish	Open Season
38	All waters except as specified in Schedule IV	Bass	June 24 to Labour Day
38.1	All waters except as specified in Schedule IV	Other species	Last Saturday in May to Labour Day
The following waters in Point Pelee National Park of Canada			
39	[Repealed, SOR/98-268, s. 12]		
40	All waters except as specified in Schedule IV	All	Second Saturday of May to the second Sunday of September
The following waters in Kouchibouguac National Park of Canada			
41	All waters	Trout	April 15 to September 15
42	All waters	American eel (with the use of a spear)	December 1 to August 31
		American eel (with the use of angling equipment)	April 15 to September 15
42.1	All waters	Striped bass	July 1 to October 31
42.2	All waters	Soft-shell clam	May 15 to September 15
43	All waters	Other species	April 15 to November 30
The following waters in Ivvavik National Park of Canada			
44	All waters	All	April 1 to March 31
The following waters in Quttinirpaaq National Park of Canada			
45	All waters	All	All seasons
The following waters in Tuktut Nogait National Park of Canada			
46	All waters except as specified in Schedule IV	All	April 1 to March 31
The following waters in Aulavik National Park of Canada			
47	All waters	All	April 1 to March 31
The following waters in Gros Morne National Park of Canada			
48	Trout River, Lomond River, East Lomond River (including any body of water connected to that River that is within 90 metres of the River's entrance to, or outlet from, the park, and any other body of water connected to the River through which salmon travel), Deer Arm Brook	Salmon	June 15 to September 7
49	All other waters except as specified in Schedule IV.	All other species	February 1 to April 15 and May 15 to September 7

SOR/78-562, ss. 1 to 3; SOR/79-333, s. 2; SOR/80-51, s. 10; SOR/80-403, s. 1; SOR/81-689, s. 4; SOR/82-523, s. 1; SOR/83-280, s. 3; SOR/86-378, s. 17; SOR/90-4, ss. 18 to 24; SOR/91-402, ss. 3 to 6; SOR/93-33, ss. 15(F), 16 and 17; SOR/94-314, ss. 11, 12, 19; SOR/96-245, ss. 20 to 29; SOR/98-268, ss. 7 to 12; SOR/99-352, ss. 19 to 22; SOR/2003-54, ss. 27 to 44, 67, 68, 70 to 79; SOR/2005-206, s. 5; SOR/2009-322, ss. 6(F), 8(F).

ANNEXE II

(articles 3, 9, 20.1 et 35)

Saisons de pêche

Colonne I Eaux des parcs		Colonne II Espèces de poissons	Colonne III Saison de pêche
Les eaux suivantes dans le parc national Banff du Canada			
1	La rivière Bow, depuis l'émissaire du lac Bow jusqu'à la limite est du parc	Toutes espèces	Du 1er avril au 31 mars
1.1	Toutes les tributaires de la rivière Bow, à l'exception de la rivière Cascade et de ses tributaires ainsi que des lacs associés en amont du lac Minnewanka	Toutes espèces	Du 1er juillet au 31 août
2	Le lac Minnewanka, les lacs Ghost, le lac Two Jack, le lac Johnson et les étangs à castor du ruisseau Johnson, les trois lacs Vermilion ainsi que les cours d'eau qui les relient et les étangs à castors, le lac Copper, le lac Kingfisher et le lac Pilot	Toutes espèces	Du jour de Victoria à la fête du Travail
3	Toutes les autres eaux, sauf celles visées à l'annexe IV	Toutes espèces	Du 1er juillet au 31 octobre
Les eaux suivantes dans le parc national Jasper du Canada			
4	La rivière Sunwapta, la rivière Athabasca (en amont des chutes Athabasca)	Toutes espèces	Du 1er avril au 31 mars
5	La rivière Athabasca (en amont du pont Mile 12, route 16 est, jusqu'aux chutes Athabasca), la rivière Fiddle, la rivière Maligne (en aval du canyon Maligne), la rivière Miette, la rivière Rocky, la rivière Snake Indian, la rivière Snaring	Toutes espèces	Du 1er avril à la fête du Travail et du 1er novembre au 31 mars
6	La rivière Athabasca (en aval du pont Mile 12, route 16 est, jusqu'à la limite est du parc, y compris tous les chenaux latéraux, les étangs Pocahontas et les autres milieux humides afférents)	Toutes espèces	Du 1er juin à la fête du Travail et du 1er novembre au 31 mars
7	Le lac Annette, le lac Beaver, le lac Dragon, le lac Long, le lac Lorraine, le lac Moab, le lac Mona, le lac No Name (route 93, au sud du km 48), le lac Pyramid, les lacs Three, Four et Five (Valley of the Five)	Toutes espèces	Du jour de Victoria à la fête du Travail
7.1	Le lac Maligne, le lac Talbot, le lac Edna	Toutes espèces	Du jour de Victoria au 30 septembre
7.2	La rivière Maligne, à partir d'un point situé à 420 m en aval du pont de la décharge du lac Maligne jusqu'au lac Medicine, y compris la partie du lac Medicine qui se trouve dans un rayon de 180 m d'un point situé sur la médiane de la rivière Maligne à l'endroit où elle se jette dans le lac Medicine	Toutes espèces	Du 1er août au 1er octobre
7.3	Toutes les autres rivières et tous les autres ruisseaux, sauf les cours d'eau visés à l'annexe IV	Toutes espèces	Du 1er juillet à la fête du Travail
7.4	Tous les autres lacs, sauf ceux visés à l'annexe IV	Toutes espèces	Du 1er juillet au 31 octobre
Les eaux suivantes dans le parc national des Lacs-Waterton du Canada			
8	Les Dardanelles, le lac Knights, la rivière Waterton, le lac Maskinongé	Toutes espèces	Du 1er avril au 31 mars
9	Les lacs Waterton, le lac et le ruisseau Cameron, le lac Crandell, le lac Akamina	Toutes espèces	Du jour de Victoria à la fête du Travail

Colonne I		Colonne II	Colonne III
Eaux des parcs		Espèces de poissons	Saison de pêche
10	Toutes les autres eaux, sauf celles visées à l'annexe IV	Toutes espèces	Du 1er juillet au 31 octobre
10.1	Le ruisseau Blakiston (Bauerman) et tous ses tributaires	Toutes espèces	Du 1er juillet au 31 août
Les eaux suivantes dans le parc national Kootenay du Canada			
11	La rivière Kootenay et la rivière Vermilion	Toutes espèces	Du 15 juin au 31 octobre
12	Le lac Cobb et le lac Olive	Toutes espèces	Du 20 mai au 4 septembre
12.1	Le lac Dog et le lac Kaufman	Toutes espèces	Du 1er juillet au 4 septembre
13	Toutes les autres eaux	Toutes espèces	Du 1er juillet au 31 octobre
Les eaux suivantes dans le parc national Yoho du Canada			
14	La rivière Kicking Horse, en aval du confluent de la rivière Kicking Horse et de la rivière Yoho, jusqu'à la limite ouest du parc	Toutes espèces	Du 1er avril au 31 mars
15	Le lac McArthur, le lac Ottertail, le lac Sink, le lac Summit et le lac Wapta	Toutes espèces	Du jour de Victoria à la fête du Travail
15.1	La baie nord du lac O'Hara et le ruisseau Cataract sur une distance de 1,6 km en aval du lac O'Hara	Toutes espèces	Du 15 juillet au 31 octobre
16	Toutes les autres eaux	Toutes espèces	Du 1er juillet au 31 octobre
Les eaux suivantes dans les parcs nationaux du Mont-Revelstoke et des Glaciers du Canada			
17	Toutes les eaux, sauf celles visées à l'annexe IV	Toutes espèces	Du 1er juillet au 31 octobre
Les eaux suivantes dans le parc national Wood Buffalo du Canada			
18	Toutes les eaux	Toutes espèces	Du jour de Victoria au 15 octobre
Les eaux suivantes dans le parc national de Prince Albert du Canada			
19	Le lac Waskesiu	Toutes espèces	De la fête de Victoria au 31 mars
20	Le lac Wassegam et le lac Kingsmere	Toutes espèces	De la fête de Victoria à la fête du Travail
20.1	Le lac Crean	Toutes espèces sauf le touladi	De la fête de Victoria à la fête du Travail
21	Toutes les autres eaux, sauf celles visées à l'annexe IV	Toutes espèces	De la fête de Victoria au 30 septembre
Les eaux suivantes dans le parc national du Mont-Riding du Canada			
22	Le lac Clear et le lac Audy	Toutes espèces	Du 15 mai au 31 mars
23	Toutes les autres eaux, sauf celles visées à l'annexe IV	Toutes espèces	Du 15 mai au 30 septembre
Les eaux suivantes dans le parc national des Îles-de-la-Baie-Georgienne du Canada			
24	Toutes les eaux	Toutes espèces	Du 1er juillet au 30 septembre

Colonne I Eaux des parcs		Colonne II Espèces de poissons	Colonne III Saison de pêche
25	[Abrogé, DORS/96-245, art. 24]		
Les eaux suivantes dans le parc national Terra-Nova du Canada			
26	L'étang Dunphy's (connu aussi sous le nom d'étang Duncan's)	Truite — autrement qu'à la pêche sur glace	De la fête de Victoria au troisième dimanche d'août
		Truite — pêche sur glace	Du troisième samedi de février au quatrième dimanche de mars
26.1	La rivière North West	Toutes espèces	Du quatrième samedi de juin au troisième dimanche d'août
27	Toutes les autres eaux, sauf celles visées aux annexes IV et VI	Toutes espèces	De la fête de Victoria au troisième dimanche d'août
Les eaux suivantes dans le parc national Fundy du Canada			
28. et 28.1	[Abrogés, DORS/96-245, art. 26]		
29	Toutes les eaux sauf celles visées aux annexes IV et VI	Toutes espèces	Du jour de Victoria au 15 septembre
Les eaux suivantes dans le parc national de l'Île-du-Prince-Édouard du Canada			
30	Toutes les eaux	Toutes espèces	Du 15 avril au 30 septembre
Les eaux suivantes dans le parc national des Hautes-Terres-du-Cap-Breton du Canada			
30.1	Toutes les eaux	Omble de fontaine, truite mouchetée ou truite de mer	Du 1er octobre au 31 août
31	La rivière Chéticamp, de la limite du parc en bordure du golfe Saint-Laurent jusqu'à l'extrémité aval de l'étang Terre Rouge	Toutes espèces, sauf le saumon	Du 15 avril au 30 septembre
		Saumon	De la fête de Victoria au 30 septembre
31.1	La rivière Chéticamp et ses affluents, de l'extrémité aval de l'étang Terre Rouge à l'étang Fence, y compris ce dernier	Toutes espèces, sauf le saumon	De la fête de Victoria au 30 septembre
		Saumon	De la fête de Victoria au 31 octobre
32	La rivière Chéticamp et ses affluents, en amont de l'étang Fence	Toutes espèces	De la fête de Victoria au 30 septembre
32.1	Le lac Freshwater	Toutes espèces	Du 15 avril au 30 septembre et du 15 janvier au 1er mars
32.2	Rivière North Aspy	Toutes espèces, sauf le saumon	De la fête de Victoria au 30 septembre
		Saumon	Du 15 août au 30 septembre
32.3	Le ruisseau Clyburn, de la limite du parc au détroit de Cabot jusqu'à l'extrémité aval du bassin A Frame	Toutes espèces, sauf le saumon	Du 15 avril au 30 septembre
		Saumon	Du 15 août au 31 octobre

Colonne I		Colonne II	Colonne III
Eaux des parcs		Espèces de poissons	Saison de pêche
32.4	Le ruisseau Clyburn et ses affluents en amont à partir de l'extrémité aval du bassin A Frame	Toutes espèces, sauf le saumon	De la fête de Victoria au 30 septembre
		Saumon	Du 15 août au 31 octobre
33	Toutes les autres eaux, sauf celles visées aux annexes IV et VI	Toutes espèces, sauf le saumon	Du 15 avril au 30 septembre
		Saumon	De la fête de Victoria au 30 septembre
Les eaux suivantes dans le parc national Kejimkujik du Canada			
34	Toutes les eaux, sauf celles visées à l'annexe IV	Toutes espèces	Du 1er avril au 31 août
Les eaux suivantes dans le parc national Kluane du Canada et dans la réserve à vocation de parc national Kluane du Canada			
35	Toutes les eaux, sauf celles visées à l'annexe IV	Toutes espèces	Toutes saisons
Les eaux suivantes dans le parc national d'Auyuittuq du Canada			
36	Toutes les eaux	Toutes espèces	Toutes saisons
Les eaux suivantes dans la réserve à vocation de parc national Nahanni du Canada			
37	Toutes les eaux	Toutes espèces	Toutes saisons
Les eaux suivantes dans le parc national de la Mauricie du Canada			
38	Toutes les eaux, sauf celles visées à l'annexe IV	Achigan	Du 24 juin à la fête du Travail
38.1	Toutes les eaux, sauf celles visées à l'annexe IV	Toutes les autres espèces	Du dernier samedi du mois de mai à la fête du Travail
Les eaux suivantes dans le parc national de la Pointe-Pelée du Canada			
39	[Abrogé, DORS/98-268, art. 12]		
40	Toutes les eaux, sauf celles visées à l'annexe IV	Toutes espèces	Du deuxième samedi de mai au deuxième dimanche de septembre
Les eaux suivantes dans le parc national Kouchibouguac du Canada			
41	Toutes les eaux	Truite	Du 15 avril au 15 septembre
42	Toutes les eaux	Anguille d'Amérique (au harpon)	Du 1er décembre au 31 août
		Anguille d'Amérique (avec engins de pêche à la ligne)	Du 15 avril au 15 septembre
42.1	Toutes les eaux	Bar rayé	Du 1er juillet au 31 octobre
42.2	Toutes les eaux	Myes	Du 15 mai au 15 septembre
43	Toutes les eaux	Toutes les autres espèces	Du 15 avril au 30 novembre
Les eaux suivantes dans le parc national Ivvavik du Canada			
44	Toutes les eaux	Toutes espèces	Du 1er avril au 31 mars

Colonne I		Colonne II	Colonne III
Eaux des parcs		Espèces de poissons	Saison de pêche
Les eaux suivantes dans le parc national de Quttinirpaaq du Canada			
45	Toutes les eaux	Toutes espèces	Toutes saisons
Les eaux suivantes dans le parc national Tuktut Nogait du Canada			
46	Toutes les eaux, sauf celles visées à l'annexe IV	Toutes espèces	Du 1er avril au 31 mars
Les eaux suivantes dans le parc national Aulavik du Canada			
47	Toutes les eaux	Toutes espèces	Du 1er avril au 31 mars
Les eaux suivantes dans le parc national du Gros-Morne du Canada			
48	La rivière Trout, la rivière Lomond et la rivière East Lomond (y compris tout plan d'eau rattaché à cette rivière et situé en deçà de 90 mètres du point d'entrée de la rivière dans le parc ou de son point de sortie du parc, et tout autre plan d'eau rattaché à cette rivière par lequel le saumon se déplace), le ruisseau Deer Arm	Saumon	Du 15 juin au 7 septembre
49	Toutes les autres eaux, sauf celles visées à l'annexe IV	Toutes les autres espèces	Du 1er février au 15 avril et du 15 mai au 7 septembre

DORS/78-562, art. 1 à 3; DORS/79-333, art. 2; DORS/80-51, art. 10; DORS/80-403, art. 1; DORS/81-689, art. 4; DORS/82-523, art. 1; DORS/83-280, art. 3; DORS/86-378, art. 17; DORS/90-4, art. 18 à 24; DORS/91-402, art. 3 à 6; DORS/93-33, art. 15(F), 16 et 17; DORS/94-314, art. 11, 12 et 19; DORS/96-245, art. 20 à 29; DORS/98-268, art. 7 à 12; DORS/99-352, art. 19 à 22; DORS/2003-54, art. 27 à 44, 67, 68 et 70 à 79; DORS/2005-206, art. 5; DORS/2009-322, art. 6(F) et 8(F).

SCHEDULE III

(Sections 10, 11, 12, 12.1, 12.2 and 12.3)

PART I

Overall Length and Limits on Catch and Possession

Item	Column I National Park of Canada Waters	Column II Species of Fish	Column III Overall Length (where applicable) and Daily Catch and Possession Limit or Daily Catch Limit and Possession Limit
1(1)	Banff (except the waters set out in subitem (2))	(a) Brook, speckled or sea trout	2
		(b) Brown trout	2
		(c) Bull trout	0
		(d) Cutthroat trout	0
		(e) Lake trout	2
		(f) Rainbow trout	2
		(g) Splake	2
		(h) Whitefish	2
(2)	The waters of Johnson Lake and adjacent inflow streams and beaver ponds	Trout and charr (except Bull trout and Cutthroat trout)	1
2(1)	Jasper (except the waters set out in subitem (2))	(a) Northern pike	2
		(b) Trout and charr (except Bull trout)	2
		(c) Bull trout	0
		(d) Whitefish	2
(2)	Lac Beauvert	Whitefish	0
3	Yoho	(a) Trout and charr (except Bull trout)	2
		(b) Bull trout	0
		(c) Whitefish	2
4	Waterton Lakes	(a) Grayling	2
		(b) Northern pike	2
		(c) Trout and charr (except Bull trout)	2
		(d) Bull trout	0
		(e) Whitefish	2
5	Mount Revelstoke and Glacier	(a) Sockeye salmon (Kokanee)	5
		(b) Trout and charr (except Bull trout)	2
		(c) Bull trout	0
		(d) Whitefish	2
6(1)	Kootenay (except the waters set out in subitem (2))	(a) Sockeye salmon (Kokanee)	0

Item	Column I National Park of Canada Waters	Column II Species of Fish		Column III Overall Length (where applicable) and Daily Catch and Possession Limit or Daily Catch Limit and Possession Limit
		(b)	Trout and charr (except Bull trout)	2
		(c)	Bull trout	0
		(d)	Whitefish	2
(2)	Kootenay River and Vermilion River	(a)	Sockeye salmon (Kokanee)	0
		(b)	Trout and charr (except Bull trout)	2, over 30 cm in overall length
		(c)	Bull trout	0
		(d)	Whitefish	2
7	Riding Mountain	(a)	Northern pike	3, only one over 76 cm in overall length
		(b)	Trout	1
		(c)	Walleye	2
		(d)	Whitefish	5
		(e)	Yellow Perch	5
8	Prince Albert	(a)	Lake trout	1
		(b)	Northern pike	3
		(c)	Walleye	2
		(d)	Whitefish	5
		(e)	Yellow perch	5
9	Ivvavik	(a)	Dolly Varden	3
		(b)	Grayling	3
		(c)	Lake trout	0
10	Wood Buffalo	(a)	Grayling	5
		(b)	Northern pike	5
		(c)	Goldeye	5
		(d)	Walleye	3, none under 43 cm in overall length
		(e)	Whitefish	5
11	Nahanni National Park Reserve of Canada	(a)	Dolly Varden	2
		(b)	Grayling	2
		(c)	Lake trout	3
		(d)	Northern pike	5
		(e)	Whitefish	5

Item	Column I National Park of Canada Waters	Column II Species of Fish	Column III Overall Length (where applicable) and Daily Catch and Possession Limit or Daily Catch Limit and Possession Limit
12	Kluane and Kluane National Park Reserve of Canada, except the waters set out in item 13	(a) Grayling	4, under 40 cm in overall length
		(b) Trout and charr (except Rainbow)	2, no Lake trout over 65 cm in overall length
		(c) Northern pike	4, under 75 cm in overall length
		(d) Rainbow trout	0
		(e) Whitefish	4
13	The waters of the Kathleen River, Kathleen Lake, Louise Lake and the unnamed river joining those two lakes, in Kluane and Kluane National Park Reserve of Canada	(a) Grayling	4, none from 40 to 48 cm in overall length, and only 1 over 48 cm in overall length
		(b) Trout and charr (except Rainbow)	2, no Lake trout from 65 to 100 cm in overall length, and only 1 Lake trout over 100 cm in overall length
		(c) Whitefish	4
		(d) Rainbow trout	0
		(e) Sockeye salmon (Kokanee)	2
14	Auyuittuq	Arctic charr	4
15	Quttinirpaaq	Arctic charr	4
16	Georgian Bay Islands	(a) Bass	2
		(b) Muskellunge	1
		(c) Northern pike	1
17	Point Pelee	All	0 (only catch and release are permitted)
18	La Mauricie	(a) Bass	5
		(b) Brook trout	5
		(c) Lake trout	2
		(d) Northern pike	3
19	Prince Edward Island	(a) Striped bass	1, over 68 cm in overall length
		(b) Brook, speckled or sea trout	5
20	Kouchibouguac	(a) American eel	30, over 20 cm in overall length
		(b) Soft-shell clam (recreational harvesting)	100, over 50 mm in overall length
		(c) Soft-shell clam (commercial harvesting)	no limit, in the shell and all over 50 mm in overall length
		(d) Atlantic salmon	0

Item	Column I National Park of Canada Waters	Column II Species of Fish		Column III Overall Length (where applicable) and Daily Catch and Possession Limit or Daily Catch Limit and Possession Limit
		(e)	Striped bass	0
		(f)	Brook, speckled or sea trout	5
		(g)	Rainbow smelt	60
21(1)	Kejimkujik (except the waters set out in subitem (2))	(a)	Brook or speckled trout	5
		(b)	White perch	10
		(c)	Yellow perch	10
		(d)	Soft-shell clam	100, in the shell and all over 50 mm in overall length
(2)	Puzzle Lake and North Cranberry Lake, and all waters in the following watersheds, namely, West River, Peskowesk Brook and Shelburne River	Brook or speckled trout		0
22	Cape Breton Highlands	(a)	Atlantic salmon	0 (only catch and release are permitted
		(b)	Salmon (Ouananiche)	0 (only catch and release are permitted)
		(c)	Brook, speckled or sea trout	5
		(d)	White perch	5
		(e)	Yellow perch	5
23	Terra Nova	(a)	Charr	0 h
		(b)	Atlantic salmon	1, from 30 to 63 cm in overall lengt
		(c)	Salmon (Ouananiche)	0
		(d)	Brook, speckled or sea trout	10
24	Fundy	Brook, speckled or sea trout		5
25	Tuktut Nogait	(a)	Arctic charr	1
		(b)	Lake trout	1
		(c)	Broad whitefish	1
		(d)	Grayling	3
26	Aulavik	(a)	Arctic charr	1
		(b)	Lake trout	1
		(c)	Grayling	1

Item	Column I National Park of Canada Waters	Column II Species of Fish		Column III Overall Length (where applicable) and Daily Catch and Possession Limit or Daily Catch Limit and Possession Limit	
27	All waters in Gros Morne National Park of Canada	(a)	Trout and Arctic charr	(i)	Daily catch limit is 12 fish, or 2.2 kg plus 1 fish, whichever is reached first
				(ii)	Possession limit is 24 fish, or 4.4 kg plus 1 fish, whichever is reached first
		(b)	Salmon	(i)	Daily catch limit is 2 fish, with overall length greater than 30 cm but less than 63 cm
				(ii)	Possession limit is twice the daily catch limit

PART II

Aggregate Limits on Catch and Possession

Item	Column I National Park of Canada Waters	Column II Species of Fish		Column III Aggregate Daily Catch and Possession Limit or Aggregate Daily Catch Limit and Aggregate Possession Limit
1	Banff	(a)	All species of game fish	2
		(b)	All species other than game fish	0
2	Jasper	(a)	All species of game fish	2
		(b)	All species other than game fish	0
3	Yoho	(a)	All species of game fish	2
		(b)	All species other than game fish	0
4	Waterton Lakes	(a)	All species of game fish	2
		(b)	All species other than game fish	0
5	Mount Revelstoke and Glacier	(a)	All species of game fish	2
		(b)	All species other than game fish	0
6	Kootenay	(a)	All species of game fish	2
		(b)	All species other than game fish	0
7	Riding Mountain	(a)	All species of game fish	5
		(b)	All species other than game fish	0
8	Prince Albert	(a)	All species of game fish	5

Item	Column I National Park of Canada Waters	Column II Species of Fish	Column III Aggregate Daily Catch and Possession Limit or Aggregate Daily Catch Limit and Aggregate Possession Limit
		(b) All species other than game fish	5
9	Ivvavik	(a) All species of game fish	6
		(b) All species other than game fish	no limit
10	Wood Buffalo	(a) All species of game fish	5
		(b) All species other than game fish	5
11	Nahanni National Park Reserve of Canada	(a) All species of game fish	5
		(b) All species other than game fish	5
12	Kluane and Kluane National Park Reserve of Canada	(a) All species of game fish	6
		(b) All species other than game fish	6
13	Auyuittuq	(a) All species of game fish	4
		(b) All species other than game fish	4
14	Quttinirpaaq	(a) All species of game fish	4
		(b) All species other than game fish	4
15	Georgian Bay Islands	(a) All species of game fish	4
		(b) All species other than game fish	25
16	Point Pelee	All species	0 (only catch and release are permitted)
17	La Mauricie	All species	5
18	Prince Edward Island	All species	10
19	Kouchibouguac	All species, excluding American eel, soft-shell clams and rainbow smelt	10
20	Kejimkujik	All species, excluding soft-shell clams	10
21	Cape Breton Highlands	All species	5
22	Terra Nova	All species	10
23	Fundy	All species	5
24	Tuktut Nogait	(a) All species of game fish	1
		(b) All species other than game fish	1
25	Aulavik	All species	3

Item	Column I National Park of Canada Waters	Column II Species of Fish		Column III Aggregate Daily Catch and Possession Limit or Aggregate Daily Catch Limit and Aggregate Possession Limit	
26	All waters in Gros Morne National Park of Canada	(a)	Trout and Arctic charr	(i)	Aggregate daily catch limit is 12 fish, or 2.2 kg plus 1 fish, whichever is reached first
				(ii)	Aggregate possession limit is 24 fish, or 4.4 kg plus 1 fish, whichever is reached first
		(b)	Salmon	(i)	Aggregate daily catch limit is 2 fish
				(ii)	Aggregate possession limit is twice the aggregate daily catch limit

SOR/79-333, s. 3; SOR/80-51, s. 11; SOR/82-523, s. 2; SOR/83-280, s. 4; SOR/86-378, s. 18; SOR/90-4, ss. 25 to 34; SOR/91-402, ss. 7 to 17; SOR/93-33, ss. 18 to 30; SOR/94-314, ss. 13 to 16, 20(E), 21(F); SOR/96-245, s. 30; SOR/98-268, ss. 13 to 26; SOR/99-352, ss. 23(F), 24 to 28; SOR/2003-54, ss. 45 to 56; SOR/2005-206, ss. 6, 7; SOR/2009-322, ss. 7(E), 9(F); SOR/2017-21, ss. 4 to 9; SOR/2018-250, s. 3.

ANNEXE III

(articles 10, 11, 12, 12.1, 12.2 et 12.3)

PARTIE I

Longueur totale et limites relatives à la prise et à la possession

	Colonne I	Colonne II		Colonne III
Article	Eaux de parcs nationaux du Canada	Espèces de poisson		Longueur totale, le cas échéant, et limite de prises quotidiennes et de possession ou limite de prises quotidiennes et limite de possession
1(1)	Banff, à l'exception des eaux visées au paragraphe (2)	a)	Omble de fontaine, truite mouchetée ou truite de mer	2
		b)	Truite brune	2
		c)	Omble à tête plate	0
		d)	Truite fardée	0
		e)	Touladi	2
		f)	Truite arc-en-ciel	2
		g)	Truite moulac	2
		h)	Corégone	2
(2)	Les eaux du lac Johnson et des cours d'eau qui l'alimentent ainsi que des étangs à castors	Truite et omble, à l'exception de l'omble à tête plate et de la truite fardée		1
2(1)	Jasper, à l'exception des eaux visées au paragraphe (2)	a)	Grand brochet	2
		b)	Truite et omble, à l'exception de l'omble à tête plate	2
		c)	Omble à tête plate	0
		d)	Corégone	2
(2)	Lac Beauvert	Corégone		0
3	Yoho	a)	Truite et omble, à l'exception de l'omble à tête plate	2
		b)	Omble à tête plate	0
		c)	Corégone	2
4	Des Lacs-Waterton	a)	Ombre	2
		b)	Grand brochet	2
		c)	Truite et omble, à l'exception de l'omble à tête plate	2
		d)	Omble à tête plate	0
		e)	Corégone	2
5	Du Mont-Revelstoke et des Glaciers	a)	Saumon rouge (Kokanee)	5
		b)	Truite et omble, à l'exception de l'omble à tête plate	2

	Colonne I	Colonne II		Colonne III
Article	Eaux de parcs nationaux du Canada	Espèces de poisson		Longueur totale, le cas échéant, et limite de prises quotidiennes et de possession ou limite de prises quotidiennes et limite de possession
		c)	Omble à tête plate	0
		d)	Corégone	2
6(1)	Kootenay, sauf les eaux visées au paragraphe (2)	a)	Saumon rouge (Kokanee)	0
		b)	Truite et omble, à l'exception de l'omble à tête plate	2
		c)	Omble à tête plate	0
		d)	Corégone	2
(2)	Rivière Kootenay et rivière Vermilion	a)	Saumon rouge (Kokanee)	0
		b)	Truite et omble, à l'exception de l'omble à tête plate	2, d'une longueur totale de plus de 30 cm
		c)	Omble à tête plate	0
		d)	Corégone	2
7	Du Mont-Riding	a)	Grand brochet	3, dont seulement un d'une longueur totale de plus de 76 cm
		b)	Truite	1
		c)	Doré jaune	2
		d)	Corégone	5
		e)	Perchaude	5
8	De Prince-Albert	a)	Touladi	1
		b)	Grand brochet	3
		c)	Doré jaune	2
		d)	Corégone	5
		e)	Perchaude	5
9	Ivvavik	a)	Dolly Varden	3
		b)	Ombre	3
		c)	Touladi	0
10	Wood Buffalo	a)	Ombre	5
		b)	Grand brochet	5
		c)	Laquaiche aux yeux d'or	5
		d)	Doré jaune	3, dont aucun de moins de 43 cm de longueur totale
		e)	Corégone	5
11	Réserve à vocation de parc national Nahanni du Canada	a)	Dolly Varden	2

Article	Colonne I Eaux de parcs nationaux du Canada	Colonne II Espèces de poisson	Colonne III Longueur totale, le cas échéant, et limite de prises quotidiennes et de possession ou limite de prises quotidiennes et limite de possession
		b) Ombre	2
		c) Touladi	3
		d) Grand brochet	5
		e) Corégone	5
12	Kluane et réserve à vocation de parc national Kluane du Canada, à l'exception des eaux visées à l'article 13	a) Ombre	4, d'une longueur totale de moins de 40 cm
		b) Toutes les espèces de truite et d'omble (à l'exception de la truite arc-en-ciel)	2, dont aucun touladi d'une longueur totale de plus de 65 cm
		c) Grand brochet	4, d'une longueur totale de moins de 75 cm
		d) Truite arc-en-ciel	0
		e) Corégone	4
13	Les eaux de la rivière Kathleen, du lac Kathleen, du lac Louise et de la rivière sans nom reliant les deux lacs, situées dans Kluane et dans la réserve à vocation de parc national Kluane du Canada	a) Ombre	4, dont aucun d'une longueur totale de 40 à 48 cm et un seul d'une longueur totale de plus de 48 cm
		b) Toutes les espèces de truite et d'omble (à l'exception de la truite arc-en-ciel)	2, aucun touladi d'une longueur totale de 65 à 100 cm et un seul touladi d'une longueur totale de plus de 100 cm
		c) Corégone	4
		d) Truite arc-en-ciel	0
		e) Saumon rouge (Kokanee)	2
14	D'Auyuittuq	Omble chevalier	4
15	De Quttinirpaaq	Omble chevalier	4
16	Des Îles-de-la-Baie-Georgienne	a) Achigan	2
		b) Maskinongé	1
		c) Grand brochet	1
17	De la Pointe-Pelée	Toutes les espèces	0 (seules la capture et la remise à l'eau sont permises)
18	De la Mauricie	a) Achigan	5
		b) Omble de fontaine	5
		c) Touladi	2
		d) Grand brochet	3
19	De l'Île-du-Prince-Édouard	a) Bar rayé	1, d'une longueur totale de plus de 68 cm

Article	Colonne I Eaux de parcs nationaux du Canada	Colonne II Espèces de poisson		Colonne III Longueur totale, le cas échéant, et limite de prises quotidiennes et de possession ou limite de prises quotidiennes et limite de possession
		b)	Omble de fontaine, truite mouchetée ou truite de mer	5
20	Kouchibouguac	a)	Anguille d'Amérique	30, d'une longueur totale de plus de 20 cm
		b)	Myes (cueillette récréative)	100, de plus de 50 mm de longueur totale
		c)	Myes (cueillette commerciale)	aucune limite, en coquille et toutes d'une longueur totale de plus de 50 mm
		d)	Saumon de l'Atlantique	0
		e)	Bar rayé	0
		f)	Omble de fontaine, truite mouchetée ou truite de mer	5
		g)	Éperlan arc-en-ciel	60
21(1)	Kejimkujik, à l'exception des eaux visées au paragraphe (2)	a)	Omble de fontaine ou truite mouchetée	5
		b)	Baret	10
		c)	Perchaude	10
		d)	Myes	100, en coquille et toutes d'une longueur totale de plus de 50 mm
(2)	Lac Puzzle et lac North Cranberry et toutes les eaux des bassins versants de la rivière West, du ruisseau Peskowesk et de la rivière Shelburne	Omble de fontaine ou truite mouchetée		0
22	Des Hautes-Terres-du-Cap-Breton	a)	Saumon de l'Atlantique	0 (seule la prise et la remise à l'eau du poisson sont permises)
		b)	Ouananiche	0 (seule la prise et la remise à l'eau du poisson sont permises)
		c)	Omble de fontaine, truite mouchetée ou truite de mer	5
		d)	Baret	5
		e)	Perchaude	5
23	Terra-Nova	a)	Omble	0
		b)	Saumon de l'Atlantique	1, d'une longueur totale de 30 à 63 cm
		c)	Ouananiche	0
		d)	Omble de fontaine, truite mouchetée ou truite de mer	10

	Colonne I	Colonne II		Colonne III	
Article	Eaux de parcs nationaux du Canada	Espèces de poisson		Longueur totale, le cas échéant, et limite de prises quotidiennes et de possession ou limite de prises quotidiennes et limite de possession	
24	Fundy	Omble de fontaine, truite mouchetée ou truite de mer		5	
25	Tuktut Nogait	a)	Omble chevalier	1	
		b)	Touladi	1	
		c)	Corégone tschir	1	
		d)	Ombre arctique	3	
26	Aulavik	a)	Omble chevalier	1	
		b)	Touladi	1	
		c)	Ombre arctique	1	
27	Toutes les eaux du parc national du Gros- Morne du Canada	a)	Truite et omble chevalier	(i)	La limite de prises quotidiennes est de 12 poissons, ou de 2,2 kg plus 1 poisson, selon la première limite atteinte
				(ii)	La limite de possession est de 24 poissons, ou de 4,4 kg plus 1 poisson, selon la première limite atteinte
		b)	Saumon	(i)	La limite de prises quotidiennes est de 2 poissons, d'une longueur totale supérieure à 30 cm mais inférieure à 63 cm
				(ii)	La limite de possession équivaut à deux fois la limite de prises quotidiennes

PARTIE II

Limites globales relatives à la prise et à la possession

	Colonne I	Colonne II		Colonne III
Article	Eaux de parcs nationaux du Canada	Espèces de poisson		Limite globale de prises quotidiennes et de possession ou limite globale de prises quotidiennes et limite globale de possession
1	Banff	a)	Toutes les espèces de poissons de sport	2
		b)	Toutes les espèces autres que les poissons de sport	0

Article	Colonne I Eaux de parcs nationaux du Canada	Colonne II Espèces de poisson	Colonne III Limite globale de prises quotidiennes et de possession ou limite globale de prises quotidiennes et limite globale de possession
2	Jasper	a) Toutes les espèces de poissons de sport	2
		b) Toutes les espèces autres que les poissons de sport	0
3	Yoho	a) Toutes les espèces de poissons de sport	2
		b) Toutes les espèces autres que les poissons de sport	0
4	Des Lacs-Waterton	a) Toutes les espèces de poissons de sport	2
		b) Toutes les espèces autres que les poissons de sport	0
5	Du Mont-Revelstoke et des Glaciers	a) Toutes les espèces de poissons de sport	2
		b) Toutes les espèces autres que les poissons de sport	0
6	Kootenay	a) Toutes les espèces de poissons de sport	2
		b) Toutes les espèces autres que les poissons de sport	0
7	Du Mont-Riding	a) Toutes les espèces de poissons de sport	5
		b) Toutes les espèces autres que les poissons de sport	0
8	De Prince-Albert	a) Toutes les espèces de poissons de sport	5
		b) Toutes les espèces autres que les poissons de sport	5
9	Ivvavik	a) Toutes les espèces de poissons de sport	6
		b) Toutes les espèces autres que les poissons de sport	Aucune limite
10	Wood Buffalo	a) Toutes les espèces de poissons de sport	5
		b) Toutes les espèces autres que les poissons de sport	5
11	Réserve à vocation de parc national Nahanni du Canada	a) Toutes les espèces de poissons de sport	5
		b) Toutes les espèces autres que les poissons de sport	5
12	Kluane et réserve à vocation de parc national Kluane du Canada	a) Toutes les espèces de poissons de sport	6
		b) Toutes les espèces autres que les poissons de sport	6

	Colonne I	Colonne II		Colonne III	
Article	Eaux de parcs nationaux du Canada	Espèces de poisson		Limite globale de prises quotidiennes et de possession ou limite globale de prises quotidiennes et limite globale de possession	
13	D'Auyuittuq	a)	Toutes les espèces de poissons de sport	4	
		b)	Toutes les espèces autres que les poissons de sport	4	
14	De Quttinirpaaq	a)	Toutes les espèces de poissons de sport	4	
		b)	Toutes les espèces autres que les poissons de sport	4	
15	Des Îles-de-la-Baie-Georgienne	a)	Toutes les espèces de poissons de sport	4	
		b)	Toutes les espèces autres que les poissons de sport	25	
16	De la Pointe-Pelée	Toutes les espèces		0 (seules la capture et la remise à l'eau sont permises	
17	De la Mauricie	Toutes les espèces		5	
18	De l'Île-du-Prince-Édouard	Toutes les espèces		10	
19	Kouchibouguac	Toutes les espèces, à l'exception de l'anguille d'Amérique, de la mye et de l'éperlan arc-en-ciel		10	
20	Kejimkujik	Toutes les espèces, à l'exception de la mye		10	
21	Des Hautes-Terres-du-Cap-Breton	Toutes les espèces		5	
22	Terra-Nova	Toutes les espèces		10	
23	Fundy	Toutes les espèces		5	
24	Tuktut Nogait	a)	Toutes les espèces de poissons de sport	1	
		b)	Toutes les espèces autres que les poissons de sport	1	
25	Aulavik	Toutes les espèces		3	
26	Toutes les eaux du parc national du Gros- Morne du Canada	a)	Truite et omble chevalier	(i)	La limite globale de prises quotidiennes est de 12 poissons, ou de 2,2 kg plus 1 poisson, selon la première limite atteinte
				(ii)	La limite globale de possession est de 24 poissons, ou de 4,4 kg plus 1 poisson, selon la première limite atteinte

Colonne I		Colonne II		Colonne III	
Article	Eaux de parcs nationaux du Canada	Espèces de poisson		Limite globale de prises quotidiennes et de possession ou limite globale de prises quotidiennes et limite globale de possession	
		b)	Saumon	(i)	La limite globale de prises quotidiennes est 2 de poissons
				(ii)	La limite globale de possession équivaut à deux fois la limite globale de prises quotidiennes

DORS/79-333, art. 3; DORS/80-51, art. 11; DORS/82-523, art. 2; DORS/83-280, art. 4; DORS/86-378, art. 18; DORS/90-4, art. 25 à 34; DORS/91-402, art. 7 à 17; DORS/93-33, art. 18 à 30; DORS/94-314, art. 13 à 16, 20(A) et 21(F); DORS/96-245, art. 30; DORS/98-268, art. 13 à 26; DORS/99-352, art. 23(F) et 24 à 28; DORS/2003-54, art. 45 à 56; DORS/2005-206, art. 6 et 7; DORS/2009-322, art. 7(A) et 9(F); DORS/2017-21, art. 4 à 9; DORS/2018-250, art. 3.

SCHEDULE IV

(Section 20 and Schedule II)

Park Waters Closed To Fishing

1	Banff National Park of Canada	(a)	Forty Mile Creek, in the vicinity of the water intake reservoir located on the access road behind the public stables
		(b)	Agnes Lake
		(c)	That portion of Marvel Lake downstream from a line drawn between the Fisheries Boundary Markers located at the mouth of Marvel Creek to the confluence of Marvel and Bryant Creeks
		(d)	That portion of Luellen Lake downstream from a line drawn between the Fisheries Boundary Markers located at the mouth of the unnamed stream to the confluence of that stream and Johnston's Creek
		(e)	The two Fish Lakes nearest Campsite "MO 18" at kilometre 18 on the Molar Creek Trail
		(f)	All tributaries and associated lakes in the Clearwater and Sifleur River Systems, excluding Isabella Lake
		(g)	Cave and Basin Marsh
		(h)	The upper portion of the Castleguard River located in the Castleguard Caves Zone I Preservation Area in the east side of the upper drainage of the Castleguard River
2	Jasper National Park of Canada	(a)	[Repealed, SOR/2003-54, s. 58]
		(b)	All streams emptying into Amethyst Lake
		(c)	That part of Amethyst Lake situated within a 180 m radius from a point in the middle of the outlet stream from the southeast end of Amethyst Lake
		(d)	That part of the Astoria River situated between Amethyst Lake and a point 400 m downstream from Amethyst Lake
		(e)	The outlet stream from Moab Lake to its junction with the Whirlpool River including that part of Moab Lake situated within a 180 m radius of a point in the middle of the outlet stream where it leaves Moab Lake
		(f)	The outlet stream from Beaver Lake to its junction with the Maligne Lake Road
		(g)	Osprey Lake
		(h)	Maligne River, that portion including the part of Maligne Lake within a 100 m radius of a point in the middle of the Maligne River where it leaves Maligne Lake, to a point 420 m downstream from the Maligne Lake Outlet bridge
		(i)	Jacques Lake and Jacques Lake Outlet stream between Jacques Lake and the Rocky River
		(j)	Mile 9 (Km 15) Lake, Hwy 16 (East)
3	Waterton Lakes National Park of Canada	(a)	Buffalo Lake and all other waters within the confines of Buffalo Paddock
		(b)	The north fork of the Belly River and all of its tributaries

4	Prince Albert National Park of Canada	(a)	The first or most easterly Heart Lake
		(b)	Waskesiu River
		(c)	Mud Creek
		(c.1)	Amiskowan Lake
		(d)	The Kingsmere River between Kingsmere Lake and Waskesiu Lake
		(e)	That part of Waskesiu Lake adjacent to the outlet from Mud Creek and within a 500 yard radius from a point in the middle of Mud Creek where it discharges into Waskesiu Lake
		(f)	That part of Waskesiu Lake adjacent to the outlet from the Kingsmere River and within a 500 m radius from a point in the middle of the Kingsmere River where it discharges into Waskesiu Lake
		(g)	That part of Kingsmere Lake within a 500 m radius of a point known locally as Clare Point
		(h)	Kapesiwin Creek
		(i)	That part of Halkett Lake adjacent to the outlet of Kapesiwin Creek and within a 500 m radius from a point in the middle of Kapesiwin Creek where it discharges into Halkett Lake
5	Riding Mountain National Park of Canada	(a)	[Repealed, SOR/98-268, s. 28]
		(b)	South Lake and outlet stream
		(c)	[Repealed, SOR/90-4, s. 36]
6	Terra Nova National Park of Canada	Blue Hills Pond and Rocky Pond	
7	Kejimkujik National Park of Canada	(a)	Joe Rogers Brook from the park boundary to the Mersey River
		(b)	Grafton Brook from Grafton Lake to Kejimkujik Lake
		(c)	Pebbleloggitch Lake
		(d)	Beaverskin Lake
		(e)	Mountain Lake
		(f)	Cobreille Lake
8	Kluane National Park of Canada	The stream from Upper Kathleen Lake to and including Sockeye Lake	
9	Fundy National Park of Canada	(a)	The Point Wolfe River from tidewater to the west boundary including Bennett Brook upstream to the lower falls on Bennett Brook
		(b)	The Upper Salmon River and its tributaries, more specifically the Upper Salmon (Alma) River north from Lake Brook and the tributaries Forty Five River, Broad River, Haley Brook to the park boundary, Laverty Brook to Laverty Falls, Second Vault Brook to the Laverty Road and Third Vault Brook to Third Vault Falls
10	Cape Breton Highlands National Park of Canada	(a)	That area of the Chéticamp River known locally as The Barrel
		(b)	[Repealed, SOR/99-352, s. 29]

11	La Mauricie National Park of Canada	(a)	Alice Lake
		(b)	Dion Lake
		(c)	Éclair Lake
		(d)	De l'Est Lake
		(e)	Étienne Lake
		(f)	Français Lake
		(g)	Du Guide Lake
		(h)	Guilinette Lake
		(i)	Messieurs Lake
		(j)	Du Portage Lake
		(k)	Sud-Est Lake
		(l)	Théode Lake
		(m)	William Lake
		(n)	The westernmost bay, from headland to headland, of Lac Baie-des-Onze-Îles
		(o)	Rivière à la Pêche
12	Forillon National Park of Canada	All fresh waters	
13	Mount Revelstoke and Glacier National Parks of Canada	All rivers and streams	
14	Point Pelee National Park of Canada	From the second Saturday in May to the last Friday in June: Redhead Pond in its entirety including the connecting channel to Lake Pond and that portion of Lake Pond within 50 metres of its eastern shoreline	
15	Gwaii Haanas National Park Reserve of Canada	All waters	
16	Tuktut Nogait National Park of Canada	(a)	That part of the Hornaday River situated between the park boundary and the La Roncière Falls
		(b)	Seven Islands Lake and stream emptying into the Hornaday River
17	Gros Morne National Park of Canada	(a)	All waters of the Western Brook drainage basin, including Western Brook, Western Brook Pond and Stag Brook
		(b)	Ten Mile Feeder between Ten Mile Pond and Deer Arm Pond

SOR/80-403, s. 2; SOR/82-523, s. 3; SOR/86-378, s. 19; SOR/90-4, ss. 35, 36; SOR/91-402, s. 18; SOR/93-33, ss. 31, 32; SOR/94-314, ss. 17, 18; SOR/96-245, ss. 31 to 36; SOR/98-268, ss. 27 to 29; SOR/99-352, s. 29; SOR/2003-54, ss. 57 to 60, 67, 69 to 77, 79; SOR/2005-206, s. 8; SOR/2010-140, s. 1.

ANNEXE IV

(article 20 et annexe II)

Eaux des parcs fermées à la pêche

1	Parc national Banff du Canada	a)	Le ruisseau Forty Mile, dans les environs du réservoir de la prise d'eau situé le long du chemin d'accès derrière les étables publiques
		b)	Le lac Agnès
		c)	La partie du lac Marvel en aval d'une ligne formée par les bornes de limite de pêche situées à l'embouchure du ruisseau Marvel jusqu'au confluent des ruisseaux Marvel et Bryant
		d)	La partie du lac Luellen en aval d'une ligne formée par les bornes de limite de pêche situées à l'embouchure du ruisseau sans nom jusqu'au confluent des ruisseaux sans nom et Johnston
		e)	Les deux lacs Fish les plus proches de l'emplacement de camping « MO 18 » au kilomètre 18 du sentier Molar Creek
		f)	Tous les tributaires et lacs associés des réseaux des rivières Clearwater et Siffleur, à l'exclusion du lac Isabella
		g)	Le marais Cave and Basin
		h)	La partie supérieure de la rivière Castleguard située dans la zone de conservation I Castleguard Caves, à l'est de la partie supérieure du bassin versant de la rivière Castleguard
2	Parc national Jasper du Canada	a)	[Abrogé, DORS/2003-54, art. 58]
		b)	Tous les ruisseaux se déversant dans le lac Amethyst
		c)	La partie du lac Amethyst située à l'intérieur d'un rayon de 180 m d'un point situé au milieu d'un débouché à l'extrémité sud-est du lac Amethyst
		d)	La partie de la rivière Astoria située entre le lac Amethyst et un point situé à 400 m en aval du lac Amethyst
		e)	Le débouché du lac Moab à sa jonction avec la rivière Whirlpool, y compris la partie du lac Moab qui s'étend dans un rayon de 180 m d'un point situé au milieu du débouché où il coule du lac Moab
		f)	la décharge du lac Beaver jusqu'à son intersection avec le chemin du lac Maligne
		g)	lac Osprey
		h)	La partie de la rivière Maligne qui s'étend de la partie du lac Maligne située dans un rayon de 100 m d'un point situé à la médiane de la rivière Maligne à l'endroit où elle quitte les eaux du lac Maligne, jusqu'à un point situé à 420 m en aval du pont de la décharge du lac Maligne
		i)	Le lac Jacques et la décharge du lac Jacques entre le lac Jacques et la rivière Rocky
		j)	Le lac Mile 9 (km 15), route 16 (est)
3	Parc national des Lacs-Waterton du Canada	a)	Le lac Buffalo et toutes les autres eaux à l'intérieur des limites de Buffalo Paddock
		b)	L'embranchement nord de la rivière Belly et tous ses tributaires

4	Le parc national de Prince Albert du Canada	a)	Le premier ou le plus oriental des lacs Heart
		b)	La rivière Waskesiu
		c)	Le ruisseau Mud
		c.1)	Le lac Amiskowan
		d)	La rivière Kingsmere entre le lac Kingsmere et le lac Waskesiu
		e)	Cette partie du lac Waskesiu adjacente à la sortie du ruisseau Mud et dans un rayon de 500 verges d'un point situé au milieu du ruisseau Mud où il se déverse dans le lac Waskesiu
		f)	La partie du lac Waskesiu adjacente à l'embouchure de la rivière Kingsmere qui se trouve dans un rayon de 500 m d'un point situé sur la médiane de la rivière Kingsmere à l'endroit où elle se jette dans le lac Waskesiu
		g)	La partie du lac Kingsmere qui se trouve dans un rayon de 500 m d'un lieu appelé pointe Clare dans la région
		h)	Le ruisseau Kapesiwin
		i)	La partie du lac Halkett adjacente à l'embouchure du ruisseau Kapesiwin qui se trouve dans un rayon de 500 m d'un point situé sur la médiane du ruisseau Kapesiwin à l'endroit où il se jette dans le lac Halkett
5	Parc national du Mont-Riding du Canada	a)	[Abrogé, DORS/98-268, art. 28]
		b)	Le lac South et son débouché
		c)	[Abrogé, DORS/90-4, art. 36]
6	Parc national Terra-Nova du Canada	Étang Blue Hills et étant Rocky	
7	Parc national Kejimkujik du Canada	a)	Le ruisseau Jœ Rogers, de la limite du parc à la rivière Mersey
		b)	Le ruisseau Grafton, du lac Grafton au lac Kejimkujik
		c)	Le lac Pebbleloggitch
		d)	Le lac Beaverskin
		e)	Le lac Mountain
		f)	Le lac Cobreille
8	Parc national Kluane du Canada	Le ruisseau provenant du lac Upper Kathleen jusqu'au lac Sockeye, ainsi que le lac Sockeye	
9	Parc national Fundy du Canada	a)	La rivière Point Wolfe, des eaux de la marée à la limite ouest du parc, y compris le ruisseau Bennett en amont jusqu'aux plus basses chutes du ruisseau Bennett
		b)	La rivière Upper Salmon et ses tributaires, plus particulièrement la rivière Upper Salmon (Alma) au nord du ruisseau Lake, et ses affluents, la rivière Forty Five, la rivière Broad, le ruisseau Haley jusqu'à la limite du parc, le ruisseau Laverty jusqu'aux chutes Laverty, le ruisseau Second Vault jusqu'à la route Laverty et le ruisseau Third Vault jusqu'aux chutes Third Vault
10	Parc national des Hautes-Terres-du-Cap-Breton du Canada	a)	La partie de la rivière Chéticamp connue dans la région sous le nom The Barrel
		b)	[Abrogé, DORS/99-352, art. 29]

11	Parc national de la Mauricie du Canada	a)	lac Alice
		b)	lac Dion
		c)	lac Éclair
		d)	lac de l'Est
		e)	lac Étienne
		f)	lac Français
		g)	lac du Guide
		h)	lac Guilinette
		i)	lac des Messieurs
		j)	lac du Portage
		k)	lac du Sud-Est
		l)	lac Théode
		m)	lac William
		n)	d'une pointe à l'autre de la baie la plus à l'ouest du lac Baie-des-Onze-Îles
		o)	Rivière à la Pêche
12	Parc national Forillon du Canada	Toutes les étendues d'eau douce	
13	Parcs nationaux du Mont-Revelstoke et des Glaciers du Canada	Toutes les rivières et tous les ruisseaux	
14	Parc national de la Pointe-Pelée du Canada	Du deuxième samedi de mai au dernier vendredi de juin : la totalité de l'étang Redhead, y compris le chenal le reliant à l'étang Lake et la partie de l'étang Lake située dans un rayon de 50 mètres de la rive est	
15	Réserve à vocation de parc national Gwaii Haanas du Canada	Toutes les eaux	
16	Parc national Tuktut Nogait du Canada	a)	La partie de la rivière Hornaday située entre la limite du parc et les chutes La Roncière
		b)	Le lac Seven Islands et le ruisseau se déversant dans la rivière Hornaday
17	Parc national du Gros-Morne du Canada	a)	Toutes les eaux du bassin récepteur du ruisseau Western, y compris le ruisseau Western Brook, l'étang Western Brook et le ruisseau Stag
		b)	Le ruisseau Ten Mile Feeder entre l'étang Ten Mile et l'étang Deer Arm

DORS/80-403, art. 2; DORS/82-523, art. 3; DORS/86-378, art. 19; DORS/90-4, art. 35 et 36; DORS/91-402, art. 18; DORS/93-33, art. 31 et 32; DORS/94-314, art. 17 et 18; DORS/96-245, art. 31 à 36; DORS/98-268, art. 27 à 29; DORS/99-352, art. 29; DORS/2003-54, art. 57 à 60, 67, 69 à 77 et 79; DORS/2005-206, art. 8; DORS/2010-140, art. 1.

SCHEDULE V

(Section 17.3 and subsection 21(1))

Park Waters Open Only to Artificial Fly Angling

	Column I Species of Fish	Column II Park Waters
1	Salmon	(a) Terra Nova National Park of Canada Northwest River (b) [Repealed, SOR/96-245, s. 38] (c) Cape Breton Highlands National Park of Canada All waters (d) Kouchibouguac National Park of Canada (e) Gros Morne National Park of Canada (i) Trout River (ii) Lomond River (iii) East Lomond River (iv) Deer Arm Brook All waters
2	All other species	(a) Terra Nova National Park of Canada All brooks and streams (b) Fundy National Park of Canada (i) [Repealed, SOR/2003-54, s. 62] (ii) Point Wolfe River from the river mouth to the Point Wolfe Dam (c) Cape Breton Highlands National Park of Canada (i) Cheticamp River and tributaries to the lower end of the pool known locally as Terre Rouge (ii) All of the portion of the North Aspy River within the park (iii) Clyburn Brook and tributaries upstream from the lower end of the area known locally as the A Frame Pool (iv) [Repealed, SOR/98-268, s. 30] (d) Jasper National Park of Canada The Maligne River from a point 420 m downstream from the Maligne Lake Outlet bridge to the inlet of and including Medicine Lake (e) Kejimkujik National Park of Canada (i) Puzzle Lake and North Cranberry Lake (ii) All waters in the following watersheds, namely, West River, Peskowesk Brook and Shelburne River (f) Gros Morne National Park of Canada (i) Trout River (ii) Lomond River (iii) East Lomond River (iv) Deer Arm Brook

SOR/79-333, s. 4; SOR/80-51, s. 12; SOR/81-689, s. 5; SOR/82-523, s. 4; SOR/86-378, s. 20; SOR/90-4, s. 37; SOR/93-33, s. 33; SOR/96-245, ss. 37 to 39; SOR/98-268, s. 30; SOR/99-352, s. 30; SOR/2003-54, ss. 61 to 63, 68, 71, 77 to 79: SOR/2005-206, ss. 9, 10; SOR/2009-322, s. 8(F).

ANNEXE V

(article 17.3 et paragraphe 21(1))

Eaux des parcs ouvertes seulement à la pêche à la mouche artificielle

	Colonne I	Colonne II
	Espèces de poissons	Eaux des parcs
1	Saumon	a) Parc national Terra-Nova du Canada La rivière Northwest b) [Abrogé, DORS/96-245, art. 38] c) Parc national des Hautes-Terres-du-Cap-Breton du Canada Toutes les eaux d) Parc national Kouchibouguac du Canada e) Parc national du Gros-Morne du Canada Toutes les eaux (i) Rivière Trout (ii) Rivière Lomond (iii) Rivière East Lomond (iv) Ruisseau Deer Arm
2	Toutes les autres espèces	a) Parc national Terra-Nova du Canada Tous les ruisseaux b) Parc national Fundy du Canada (i) [Abrogé, DORS/2003-54, art. 62] (ii) la partie de la rivière Point Wolfe qui s'étend de l'embouchure jusqu'au barrage de Point Wolfe c) Parc national des Hautes-Terres-du-Cap-Breton du Canada (i) Rivière Cheticamp et ses affluents jusqu'à l'extrémité aval de la fosse connue localement sous le nom de Terre-Rouge (ii) La partie de la rivière North Aspy située dans le parc (iii) le ruisseau Clyburn et ses affluents en amont de l'extrémité aval du secteur connu sous le nom de bassin A Frame (iv) [Abrogé, DORS/98-268, art. 30] d) Parc national Jasper du Canada La rivière Maligne, à partir d'un point situé à 420 m en aval du pont de la décharge du lac Maligne jusqu'à l'entrée du lac Medicine, ainsi que le lac Medicine e) Parc national Kejimkujik du Canada (i) Lac Puzzle et lac North Cranberry (ii) Les eaux des bassins versants de la rivière West, du ruisseau Peskowesk et de la rivière Shelburne f) Parc national du Gros-Morne du Canada (i) Rivière Trout (ii) Rivière Lomond (iii) Rivière East Lomond (iv) Ruisseau Deer Arm

DORS/79-333, art. 4; DORS/80-51, art. 12; DORS/81-689, art. 5; DORS/82-523, art. 4; DORS/86-378, art. 20; DORS/90-4, art. 37; DORS/93-33, art. 33; DORS/96-245, art. 37 à 39; DORS/98-268, art. 30; DORS/99-352, art. 30; DORS/2003-54, art. 61 à 63, 68, 71 et 77 à 79; DORS/2005-206, art. 9 et 10; DORS/2009-322, art. 8(F).

SCHEDULE VI

(Subsection 21(2) and Schedule II)

Park Waters Closed to Salmon Fishing

1	Terra Nova National Park of Canada	All waters except the Northwest River
2	Cape Breton Highlands National Park of Canada	All waters upstream of that area of the Chéticamp River known locally as The Third Pool
3	Fundy National Park of Canada	All waters

SOR/86-378, s. 21; SOR/96-245, s. 40; SOR/2003-54, ss. 64, 65, 78, 79.

ANNEXE VI

(paragraphe 21(2) et annexe II)

Eaux des parcs fermées à la pêche du saumon

1	Parc national Terra-Nova du Canada	Toutes les eaux, sauf la rivière Northwest
2	Parc national des Hautes-Terres-du-Cap-Breton du Canada	Les eaux en amont de la partie de la rivière Chéticamp connue de la région sous le nom The Third Pool
3	Parc national Fundy du Canada	Toutes les eaux

DORS/86-378, art. 21; DORS/96-245, art. 40; DORS/2003-54, art. 64, 65, 78 et 79.

SCHEDULE VII

(Subsection 24(4))

Park Waters Closed To Fishing Using Natural Bait and Chemical Attractant

Item	Park Waters
1	All waters in Banff, Jasper, Kootenay and Yoho National Parks of Canada
2	The Waterton and Belly Rivers and all their tributaries except Cameron Creek in Waterton Lakes National Park of Canada
3	[Repealed, SOR/98-268, s. 31]
4	All waters in Point Pelee National Park of Canada

SOR/96-245, s. 41; SOR/98-268, s. 31; SOR/2003-54, ss. 66, 72, 75.

ANNEXE VII

(Paragraphe 24(4))

Eaux de parc dans lesquelles la pêche avec appât naturel et attractif chimique est interdite

Article	Eaux de parc
1	Toutes les eaux des parcs nationaux Banff, Jasper, Kootenay et Yoho du Canada
2	Les rivières Waterton et Belly et leurs tributaires, à l'exception du ruisseau Cameron, dans le parc national des Lacs-Waterton du Canada
3	[Abrogé, DORS/98-268, art. 31]
4	Toutes les eaux du parc national de la Pointe-Pelée du Canada

DORS/96-245, art. 41; DORS/98-268, art. 31; DORS/2003-54, art. 66, 72 et 75.